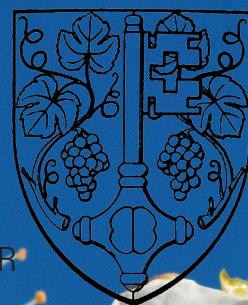


DEN NAUE FUEDEM

INFOBLAT VUN DER GEMEEN WORMER



N° 1
MEE 2020

■ WORMER ■ WORMERBERREG ■ OHN ■ ÉINEN ■ DRÄIBUER ■ KAPENACKER ■ MEECHTEM

Foto: ©François Neumann

DE FUEDEM NET VERLÉIEREN

EDITORIAL	1
De Schäfferot	1
GEMEENEROT	2
De Bericht vun de Sitzungen	2
MATDEELUNGEN	34
Plans d'aménagement PAP/PAG	34
Studentenjob	35
NAUEGKEETEN	36
Mir feieren	36
Mir bauen	38
Mir bidden un	39
Mir begréissen	42
VIRSCHAU	43
KlimaPakt	43
KONTAKT	44
Nätzlech Nummeren	44

LÉIF AWUNNERINNEN AN AWUNNER VUN DER WORMER GEMEEN,

🇧🇮 An dëse méi schwierigen Zäiten ass viles anescht an och mir als Gemeen mussen is all Dag den neie Consigné vun der Regierung upassen.

Leider wäerte fir de Rescht vum Joar een ganz Rei Feierlechkeeten, wéi z.B. éis traditionell Feier um Virowend vun Nationalfeierdag oder och en Deel vun éisem Program vum Riesling Open ofgesot ginn. Mir sinn awer dovun iwuerzeegt, datt mir, wa mir is un d'Virschreite vun der Regierung an de Gesondheetsexperten halen, zesummen dorrech dës Kris kommen. Bis mir erëm zur Normalitéit zrëck kënnen, wäert et nach e puer Méint daueren. An Tëschenzäit kënnst dir éis lokal Commercen ënnerstëtzen andeems dir bei hinnen akaaft an är Commandé maacht.

An der Gemeenenadministratioun ass et och zu eener Rei Verännerunge komm a mam Lis Steinmetz an dem Yves Enders heesche mir zwee nei Mataarbechter wëllkomm. Si ënnerstëtzen is fir Eech en nach bessere Service unzëbieden. Den Yves ass Redakter an d'Lis këmmert sech ëm d'Kommunikatioun vun der Gemeen, déi jo grad an disen Zäite ganz wichteg ass.

Och um Layout vun diser Editioun vum naue Fuedem kënnst dir feststellen datt mir elo an der Kommunikatioun besser opgestallt sinn.

Passt op iech op a wann dir während der Kris Hëllef braucht, zéckt net eech bäi is ze mellen.

🇧🇮 *Au vu des circonstances difficiles et exceptionnelles, toute une série de choses ne sont plus comme avant. En tant que Commune nous sommes également amenés à nous conformer constamment aux nouvelles consignes gouvernementales.*

De ce fait, notre programme événementiel de cette année-ci a dû être revu, entraînant le report de nos festivités traditionnelles comme la veille de la fête nationale ou une partie du programme du Riesling Open à l'année prochaine. Cependant, si chacun respecte les instructions du gouvernement et des experts du domaine de la santé et s'adapte aux temps actuels, nous sommes convaincus de pouvoir surmonter la crise ensemble. Le retour à la normale ne se fera pourtant pas de sitôt. En attendant, n'hésitez pas à soutenir les commerçants locaux et aidez-les à traverser cette période délicate.

L'Administration Communale a connu une série de changements et avec l'arrivée d'Yves Enders et de Lis Steinmetz nous avons le plaisir d'accueillir deux nouveaux collaborateurs qui nous aideront à vous offrir un niveau de service encore plus élevé. Yves est rédacteur et Lis se charge de la communication entre la commune et les citoyens, revêtant une importance particulière de nos jours.

Vous découvrirez dans cette édition qu'en termes de communication, nous sommes mieux établis qu'avant.

Prenez soin de vous. Et si jamais vous nécessitez de l'aide pendant la crise, n'hésitez surtout pas à nous contacter !

🇧🇮 *No quadro das actuais circunstâncias difíceis e excepcionais, várias coisas deixaram de ser como eram. Nós também, enquanto Comuna, somos levados a adaptarmo-nos constantemente às instruções governamentais.*

Por essa razão o nosso calendário festivo para este ano teve de ser revisto, implicando o adiamento de festas tradicionais como a véspera da festa nacional ou uma parte do programma do Riesling Open, para o próximo ano. No entanto, se cada um respeitar as orientações do governo e dos peritos de saúde e se adaptar aos novos tempos, estamos convencidos de que podemos superar a crise juntos ! O regresso à normalidade não é para amanhã. Entretanto, não hesite em apoiar os comerciantes locais e ajude-os a atravessar este período delicado.

A Administração Comunal sofreu também algumas mudanças e com a chegada de Yves Enders e de Lis Steinmetz temos o prazer de acolher dois novos colaboradores que nos vão ajudar a oferecer-lhe um nível de serviço cada vez mais elevado. Yves é redactor e Liz está encarregada da comunicação entre a comuna e você, sendo ambos particularmente importantes nos dias que correm.

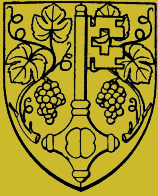
Nesta edição vai descobrir que estamos bem melhor do que antes em termos de comunicação.

Cuide-se ! E se por acaso precisar de ajuda durante a crise, não hesite em contactar-nos !



GEMEENEROTSSITZUNG

vu mëttwochs, dem 5. Juni 2019



Present: De Buergermeeschter Max Hengel ; d'Schäfte Mathis Ast a Martine Schmit ; d'Conseillere Claude Pundel, Marc Kring, Martine Kohll, Armand Becker, Marc Beckius a Philippe Steffen ; de Gemengesekretär Jean-Jacques Hellers.

Ufank vun der Sitzung: 17.30 Auer

ËFFENTLECH SITZUNG

1. Restantenetat 2018

9 x

De Gemeenereceveur, Robert Godart, huet dem Gemeenerot de Restantenetat vum ofgeschlossenen Exercice 2018 virgeluecht. D'Réckstänn vun de Rechnunge vum Joer 2018 chiffriéiere sech op 26.422,68 €. De Gemeenerot approuvéiert eng Entlaaschtung an Héicht vun 1.875,19 €. De Solde vun 24.547,49 € muss nach agedriwwe ginn.

2. Einnahmeerklaerungen

9 x

De Gemeenerot huet Einnahmeerklaerungen a Gesamtheicht vun 2.266.646,11 € geneemegt.

3. D'Festleeë vun de Grond- a Gewerbesteiersätz 2020

9 x

De Gemeenerot beschléisst d'Grondsteuer an d'Gewerbesteier fir d'Joer 2020 sou bäizebehale wéi déi Jore virdrun. D'Grondsteuer A an B ginn op 300 % festgeluecht, während d'Gewerbesteier bei 250 % läit.

4. D'Erneierung vun der « Rue du Faubourg » an der « Rue de l'église » - Devis

9 x

De Gemeenerot approuvéiert dee vum Büro BEST ausgeschafften Devis vun engem Gesamtmontant vun 2.320.000,00 € TTC fir d'Sanéierung vun de Stroossen « Rue du Faubourg » an « Rue de l'église » an d'Erneierung vun deenen zougehéierengen Infrastrukturen zu Meechtem.

5. Energetesch Sanéierung Grondschoul Billek - Zousazkredit

9 x

De Gemeenerot freet een Zousazkredit u fir d'Ausgaben vum Schoulsyndikat Billek am Kader vun der energetescher Sanéierung vun der Grondschoul Billek zu Dräibuer ze droen. De Projet huet sech am Endeffekt als méi käschtenintensiv erausgestallt wéi ursprénglech virgesinn. De Verdeelungsschlüssel fir d'Finanzéierung vun de Renovatiounsarbechte berüchsichtigt d'Zuel vun de Schüler aus de jeeweilige Gemengen (Fluessweiler a Wormer) déi an der Grondschoul ageschriwwe sinn.

6. PAP « Häregoard » am « Hiel » um Wormerberreg

8 x

Den Armand Becker enthält sech der Diskussioun an der Ofstëmmung, sou wéi den Artikel 20 vum Gemeenegesetz et virgesäit.

Nodeems keng Reklamatioune géint den Deelbebauungsprojet (PAP) « Häregoard » um Wormerberreg agereecht gi sinn, approuvéiert de Gemeenerot dese mat sämtlechen Upassungen aus dem Avis vun der „Cellule d'évaluation“. De Projet gesäit de Bau vun siechzëng Wunneenheete vir.

7. Konventioun fir d'Bereetstelle vu Gebailechkeeten - « Garderie Pimpampel »

9 x

De Gemeenerot approuvéiert déi mat der « Garderie Pimpampel » ausgeschaffte Konventioun, déi hinne während enger Dauer vun 3 Joer d'Haus um Wormerberreg, 19 Kräizgaass, gratis zur Verfügung stellt an d'Notzung vun deem Gebai reegelt. D'Gebailechkeeten sinn am Viraus sou amenagéiert ginn, datt se de Bedürfnisser vun der Garderie gerecht ginn.

8. Temporäert Verkéiersreglement « Rue de Niederdonven » zu Ohn

9 x

De Gemeenerot confirméiert dem Schäfferot säin Drénglechkeetsreglement fir de Verkéier während den Infrastrukturaarbechte fir een Deelbebauungsplang an der « Rue de Niederdonven » zu Ohn ze reegelen. Dës zäitlech begrenzten Ofännerung bleift fir eng Dauer vun ongeféier 3 Méint a Kraaft.

9. Extraordinäre Subsid - Vélo-Union Esch

9 x

Op Vorschlag vum Schäfferot decidéiert de Gemeenerot der Vélo-Union Esch am Kader vun der 70e Flèche du Sud déi duerch Wormer gaangen ass ee Subsid an Héicht vun 250 € fir d'Organisatioun vun engem Grand Prix de la Montagne an der Montée «Berreggaass» ze accordéieren.

10. Festleeën vum Salaire - CDD

9 x

De Gemeenerot leet d'Indemnitét (Karriär B1) fest, déi der Madamm Véronique Demuth, Remplacante vun der Madamm Lynn Kettel (Maternités- a Mammecongé), zousteet.

NET ËFFENTLECH SITZUNG

11. Nominatioun als Gemeeneredakter

De Gemeenerot decidéiert, an enger geheimer Ofstëmmung, den Här Christophe Theves als Gemeeneredakter

(Fonctionnaire an der Karriär B1, sous-groupe administratif) ze nennen. Dëst geschitt retroaktiv op den 1. August 2018.

ENN VUN DER SITZUNG ■



Den 1. Januar 2020 ass den
DAMPMELDER
 obligatoresch ginn

De 19. November 2019 ass dat neit Gesetz zu der Dampmelderpflicht an der Chamber gestëmmt ginn. Dëst Gesetz ass den 1. Januar 2020 a Kraaft getrueden a bezitt sech op di obligatoresch Installatioun vun Dampmelder a Gebaier déi op mannst eng Wunneng enthalten.

Ab dem 1. Januar ass esou mat d'Ubréngung vun Dampmelder an Neibauten obligatoresch. D'Dampmelder mussen dann um Niveau vun Ausgang an a Schlofkummeren ubruecht ginn. An 3 Joer wäert d'Dampmelderpflicht vir all Haushalt am Land gellen.

E PUER WICHTEG PUNKTEN

Firwaat sollt Dir esou een hunn ?	• Am Fall, wou sech Dampf entwéckelt, geet direkt den Alarm lass an Dir kënnt lech esou séier wéi méiglech a Sécherheet bréngen an d'Pompjeeën um 112 ruffen, grad an der Nuecht.
Wéi eng Gebaier ?	• D'Gesetz bezitt sech op all Gebaier di op mannst eng Wunneng enthalten.
Wéini ?	• Sait dem 1. Januar 2020 géllt d'Gesetz vir all Neibauten
Wien ?	• An 3 Joer géllt d'Gesetz vir all d'Haushält am Land
Wéi eng Dampmelder ?	• D'Installatioun fällt dem Proprietär oder dem Syndikat vun de Co-Proprietären zou
Wou ?	• Den Entretien fällt dem Bewunner vum Logement oder dem Syndikat vun den Co-Proprietären zou
Wéi eng Dampmelder ?	• Den Dampmelder muss konform zu de Norme sinn an e muss mat dem CE Symbol gekennzeechent sinn
Wou ?	• Um Niveau vun Ausgang
Wou ?	• An de Schlofkummeren

Weider Informatiounen - www.rauchmelder.lu • Aner Froen ? - rauchmelder@cgdis.lu



D'GEMEEN WORMER ASS OP FACEBOOK



FACEBOOK.COM/WORMELDANGE



SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

mercredi 5 juin 2019



Présents : Le bourgmestre Max Hengel ; les échevins Mathis Ast et Martine Schmit ; les conseillers Claude Pundel, Marc Kring, Martine Kohll, Armand Becker, Marc Beckius et Philippe Steffen ; le secrétaire Jean-Jacques Hellers

Début de la séance : 17.30 heures

SÉANCE PUBLIQUE

1. Etat des restants 2018

9 x

Le receveur communal, Godart Robert, a présenté au Conseil communal l'état des recettes restant à recouvrer à la clôture de l'exercice 2018. Le montant total des recettes à recouvrer se chiffre à 26.422,68 €. Le conseil communal décide de décharger un total de 1.875,19 € pour des sommes irrécouvrables et d'admettre un solde de 24.547,49 € en reprises provisoires.

2. Titres de recettes

Le Conseil communal approuve des déclarations de recettes d'un montant total de 2.266.646,11 €.

3. Fixation du taux de l'impôt foncier et commercial

9 x

Le Conseil communal décide de maintenir l'impôt foncier et l'impôt commercial pour l'exercice 2020 aux taux pratiqués les années précédentes. Les impôts fonciers A et B sont maintenus à 300 %, tandis que le taux de l'impôt commercial s'élève à 250 %.

4. Réaménagement « Rue du Faubourg » et « Rue de l'Eglise » - Devis

9 x

Le Conseil communal approuve le devis dressé par le bureau BEST à hauteur de 2.320.000,00 € TTC, relatif au réaménagement de la « Rue du Faubourg » et de la « Rue de l'Eglise », y compris la réfection des infrastructures existantes à Machtum.

5. Assainissement énergétique de l'école fondamentale Billek - Crédit supplémentaire

9 x

Le Conseil communal sollicite un crédit supplémentaire pour ainsi subvenir aux dépenses à engager par le Schoulsyndikat Billek dans le cadre de l'assainissement énergétique de l'école primaire Billek à Dreibern. Le projet s'est avéré plus onéreux qu'initialement prévu. La clé de répartition pour le financement des travaux de rénovation prend en considération le nombre d'élèves inscrits à l'école fondamentale des deux communes membres (Flaxweiler et Wormeldange).

6. PAP « Häregoard » au lieu-dit « Hiel » à Wormeldange-Haut

8 x

Armand Becker s'abstient de la discussion et du vote, tel que prévu par l'article 20 de la loi communale.

Etant donné qu'aucune réclamation n'a été introduite à l'encontre du projet d'aménagement particulier (PAP) « Häregoard » à Wormeldange-Haut, le Conseil communal approuve le PAP en question, qui prévoit la réalisation de seize unités de logement, avec les adaptations préconisées dans l'avis établi par la cellule d'évaluation.

7. Convention de mise à disposition - « Garderie Pimpampel a.s.b.l. »

9 x

Le Conseil communal approuve la convention, élaborée en collaboration avec la « Garderie Pimpampel », prévoyant la mise à disposition et réglant l'exploitation de la maison sise à Wormeldange-Haut, 19 Kräizgaass, appartenant à la Commune de Wormeldange, pour les besoins de la « Garderie Pimpampel » pendant une durée de trois ans. La garderie peut profiter, à titre gratuit, des locaux aménagés à ses besoins.

8. Règlement temporaire de circulation « Rue de Niederdonven » à Ahn

9 x

Le Conseil communal confirme le règlement de circulation d'urgence édicté par le Collège échevinal dans le cadre de travaux d'infrastructures concernant un PAP à réaliser dans la « rue de Niederdonven » à Ahn. Cette modification temporaire restera en vigueur pour une durée d'environ 3 mois.

9. Subside extraordinaire - Vélo-Union Esch

9 x

Sur proposition du Collège échevinal, le Conseil communal décide, à l'occasion de la 70^e flèche du Sud ayant traversé la commune de Wormeldange, d'allouer un subside de 250 € à la vélo-union Esch pour avoir organisé le Grand Prix de la Montagne dans la montée « Berreggaass ».

10. Fixation du cadre salarial - Poste à durée déterminée

9 x

Le Conseil communal fixe l'indemnité revenant à M^{me} Véronique Demuth, remplaçante de M^{me} Lynn Kettel pendant son absence (congé de maternité suivi d'un congé parental) dans le groupe B1.

À HUIS CLOS

11. Nomination sur le poste du rédacteur communal

Le Conseil communal décide, par scrutin secret, de nommer définitivement M. Christophe Theves au poste de rédacteur

communal (fonctionnaire du groupe de traitement B1, sous-groupe administratif) avec effet rétroactif au 1^{er} août 2018.

FIN DE LA SÉANCE ■



LE DÉTECTEUR DE FUMÉE

est obligatoire

depuis le 1^{er} janvier 2020

La loi relative à l'installation obligatoire de détecteurs autonomes de fumée pour les immeubles comprenant au moins un logement a été votée par le parlement en date du 19 novembre 2019 et est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2020.

Depuis cette date l'installation de détecteurs autonomes de fumée est obligatoire pour les nouvelles habitations, ceci au niveau des chemins d'évacuation et chambres à coucher. D'ici trois ans l'obligation s'étendra à l'intégralité des habitations du pays.

QUELQUES POINTS IMPORTANTS À RELEVER

Pourquoi l'installer ?

- En cas de fumée, il déclenche rapidement une alerte sonore et vous fait gagner du temps pour évacuer et appeler les pompiers au 112, surtout la nuit.

Quels bâtiments ?

- La loi s'applique à tous les immeubles comprenant au moins un logement

Quand ?

- Elle s'applique depuis le 1^{er} janvier 2020 aux nouvelles constructions
- Elle s'appliquera d'ici trois ans à toutes les habitations du pays

Qui ?

- L'installation incombe au propriétaire ou au syndicat des copropriétaires
- L'entretien incombe à l'occupant du logement ou au syndicat de copropriétaires

Quel(s) détecteur(s) ?

- Le détecteur doit être certifié conforme à la norme harmonisée et être muni d'un marquage CE
- Au niveau des chemins d'évacuation
- Dans chaque chambre à coucher

Où ?

Plus d'informations - www.rauchmelder.lu • Des questions ? - rauchmelder@cgdls.lu



SUIVEZ-NOUS SUR FACEBOOK

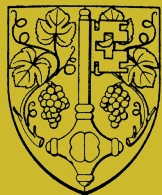


[FACEBOOK.COM/WORMELDANGE](https://www.facebook.com/wormeldange)



GEMEENEROTSSITZUNG

vu mëttwochs, dem 26. Juni 2019



Present: De Buergermeeschter Max Hengel ; d'Schäfte Mathis Ast a Martine Schmit ; d'Conseillere Claude Pundel, Marc Kring, Martine Kohll, Armand Becker, Marc Beckius a Philippe Steffen ; de Gemengesekretär Jean-Jacques Hellers.

Ufank vun der Sitzung: 08.00 Auer

ËFFENTLECH SITZUNG

1. Indemnitéit - Zousazkredit

9 x

De Gemeenerot freet een Zousazkredit an Héicht vun 38.000,00 € un. Dës Somme entsprécht der Paie vun engem Remplaçant fir ee Maternités- a Mammecongé. Dës Ausgab war net am Budget 2019 virgesinn a muss dofir nogestëmmt ginn

2. Office social - Konventioun 2019

9 x

De Gemeenerot approuvéiert d'Konventioun, déi den 17. Mee 2019 tëscht dem Staat, dem Office social an de 6 Gemeenen (Biwer, Fluessweiler, Maacher, Manternach, Mäertert a Wormer) ënnerschriwwen gouf. D'Konventioun reegelt d'Organisatioun an d'Finanzéierung vun den Aktivitéite vum gemeinsamen Office social zu Maacher. Déi geschate Gesamtkäschte leie bei 726.260,90 € fir d'Joer 2019, wouvunner 50% vum Familljen- an Integratiounsministère ofgedeckt ginn an déi aner 50% vun de 6 Membersgemeenen.

3. a) Punktuell Ofännerung vum PAG (1. Ofstëmmung) - « Route du Vin » zu Éinen

9 x

De Projet vun der punktueller Ofännerung vum Flächennotzungsplang (PAG) vun der Gemeen Wormer an der Uertschaft Éinen, op der « Route du Vin », ass vum Gemeenerot approuvéiert ginn. Et handelt sech dobäi ëm textuell a grafesch Ofännerungen, betreffend d'Parzell 588/6085, fir dës vun der « Zone résidentielle » an d'« Zone centrale » ëmzeklasséieren. D'Zil vun dëser punktueller Modifikatioun ass et eng gewësse Kohärenz ze schafen an gëtt unhand vun urbanisteschen Argumenter gerechtfäerdigt.

b) Punktuell Ofännerung vum PAG - Zone artisanale « Op Tomm » um Wormerberreg

9 x

De Projet vun der punktueller Ofännerung vum Flächennotzungsplang (PAG) vun der Gemeen Wormer, an der Uertschaft Wormerberreg, an der Zone artisanale „Op Tomm“, ass vum Gemeenerot approuvéiert ginn. Et handelt sech dobäi ëm textuell Ofännerungen wat d'Diecher betrëfft.

NET ËFFENTLECH SITZUNG

4. Karriärswiessel

De Gemeenerot accordéiert dem Här Joël Meyers, Ingénieur-technicien, d'Promotioun an d'Karriär A1, sous-groupe scientifique et technique, sou wéi ugefrot.

5. Demissioun vun zwee Gemengebeamten

De Gemeenerot genemegt d'Demissioun vum Här Joël Meyers, Ingénieur-technicien, a Christophe Theves, Redakter, mat Wierkung op den 1. Oktober 2019.

ENN VUN DER SITZUNG ■

EINBRUCHSVORBEUGUNG MECHANISCHE UND ELEKTRISCHE MASSNAHMEN



- Der Einbruch dauert in der Regel nicht länger als 5-10 Minuten.
- Der Einbrecher benutzt meistens einen Schraubenzieher um ein Fenster aufzuhebeln.
- Sie können sich gegen den Einbruch schützen.



Diese Seite enthält einige wichtige mechanische und elektrische Vorbeugungsmöglichkeiten.

DIE MECHANISCHE ABSICHERUNG

DIE TÜREN

Die Polizei rät eine einbruchhemmende Eingangstür nach DIN-Norm **EN 1627** der Widerstandsklasse **RC2** mindestens zu installieren. Die Verglasung der Tür soll der DIN-Norm **EN 356** entsprechen und mit mindestens einer durchwurfhemmenden Verglasung der Widerstandsklasse **P4A** versehen sein.

Die Sicherheit der bestehenden Tür kann durch ein Querriegelschloss oder ein Zusatzschloss erhöht werden.

DIE FENSTER

Bei Neu- oder Umbauten sollten mindestens einbruchhemmende Fenster der Widerstandsklasse **RC2** nach DIN **EN 1627** installiert werden. Eine dreifache Verglasung erschwert keinen Einbruch, wenn keine Verbundsicherheitsverglasung der Widerstandsklasse **P4A** nach DIN **EN 356** eingebaut wurde.

Bestehende Fenster können mit aufschraubbaren Zusatzsicherungen nachgerüstet werden.

LICHTSCHÄCHTE, GITTER UND ROLLLÄDEN

Kellerfenster (oder Lichtschächte) können durch stabile Stahlblechblenden verstärkt oder durch Gitter gesichert werden.

Die Stäbe der Stahlgitter sollten 18 mm dick sein, die Abstände zwischen den Stäben sollten nicht mehr als 12 cm betragen und mindestens 8 cm tief im Mauerwerk verankert sein.

Rollläden aus Kunststoff sind meist nur als Licht- und Sichtschutz gedacht. Sie bieten keinen wirksamen Einbruchschutz.

Allerdings erschwert ein stabiles Abschlussprofil ein Ausreißen. Hochschieben kann durch Feststellvorrichtungen, welche im oberen Drittel oder im Rollladenkasten angebracht sind, verhindert werden.

DIE ELEKTRISCHE ABSICHERUNG VORBEUGEN DURCH LICHT

Diebe scheuen das Licht. Besonders im Herbst und im Winter, wo die Tage kürzer und die Nächte länger sind, empfiehlt es sich die Innenbeleuchtung Ihrer Wohnung durch elektrische Schaltuhren automatisch zu erhellen.

DIE ALARMANLAGE

Eine Alarmanlage kann leicht nachgerüstet werden indem man von einer fachmännischen Firma eine Alarmanlage installieren lässt. Bei Neubauten kann man ein verkabeltes Alarmsystem vorsehen indes bei bestehenden Immobilien eine Funk-Alarmanlage vorgezogen wird.

Die Alarmanlage ist individuell für jedes Objekt und ihre Bewohner programmierbar und soll aus folgenden Elementen bestehen:

- Alarmzentrale mit Innensirene
- Außen-Sirene an der Fassade (gut sichtbar)
- Alarmübermittlung (GSM-Modul)
- Magnetkontakte an Fenster, Tür, Garagentor
- Bewegungsmelder
- Glasbruchmelder
- Rauchmelder

Die Alarmanlage soll auch bei kurzer Abwesenheit eingeschaltet werden. Außerdem kann das System teilweise eingeschaltet werden sodass Sie sich nachtsüber in der Wohnung frei bewegen können.

KOSTENLOSE BERATUNG BEI DER POLIZEI



Service national de prévention de la criminalité

Cité Policière Grand-Duc Henri

1 A-F, rue de Trèves

L-2632 Luxembourg

☎ (+352) 244 24 4033

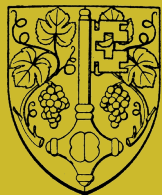
✉ prevention@police.etat.lu

🌐 www.police.lu



SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

mercredi 26 juin 2019



Présents : Le bourgmestre Max Hengel ; les échevins Mathis Ast et Martine Schmit ; les conseillers Claude Pundel, Marc Kring, Martine Kohll, Armand Becker, Marc Beckius et Philippe Steffen ; le secrétaire Jean-Jacques Hellers

Début de la séance : 08.00 heures

SÉANCE PUBLIQUE

1. Indemnité - Crédit supplémentaire

9 x

Le Conseil communal demande un crédit supplémentaire de 38.000 € correspondant à la rémunération à payer à la remplaçante d'un congé de maternité suivi d'un congé parental au sein de l'administration. Cette dépense n'a pas été prévue au budget 2019.

2. Office social - Convention 2019

9 x

Le Conseil communal approuve la convention conclue le 17 mai 2019 entre l'Etat, l'Office social et les 6 communes (Biwier, Flaxweiler, Grevenmacher, Manternach, Mertert et Wormeldange). Celle-ci règle l'organisation et le financement des activités de l'Office social commun de Grevenmacher. L'estimation des frais totaux s'élève à 726.260,90 € pour l'exercice 2019, dont 50% sont à charge du Ministère de la Famille et de l'Intégration et 50% sont à couvrir par les 6 communes membres.

3. a) Modification ponctuelle PAG (1er vote) - Lieu-dit « Route du Vin » à Ehnen

9 x

Le projet de modification ponctuelle du plan d'aménagement général (PAG) de la commune de Wormeldange dans la localité d'Ehnen au lieu-dit « Route du Vin » est approuvé par le Conseil communal. Il s'agit d'adaptations textuelles et graphiques, concernant la parcelle 588/6085, afin de la classer de « zone résidentielle » en « zone centrale ». Cette modification ponctuelle a pour objet d'établir une certaine cohérence et se justifie par des arguments urbanistiques.

b) Modification ponctuelle PAG - Zone artisanale « Op Tomm » à Wormeldange-Haut

9 x

Le projet de modification ponctuelle du plan d'aménagement général (PAG) de la commune de Wormeldange dans la localité de Wormeldange-Haut dans la zone artisanale « Op Tomm » est approuvé par le Conseil communal. La modification ponctuelle prévoit certaines adaptations textuelles sur les toitures.

À HUIS CLOS

4. Changement de groupe de traitement

Le Conseil communal accorde à M. Joël Meyers, ingénieur technicien, la promotion au groupe de traitement A1, sous-groupe scientifique et technique, telle que demandée.

5. Démission de deux fonctionnaires communaux

Le Conseil communal accepte les démissions des Messieurs Joël Meyers, ingénieur-technicien et Christophe Theves, rédacteur, avec effet au 1er octobre 2019.

FIN DE LA SÉANCE ■

PRÉVENTION CAMBRIOLAGE

MESURES MÉCANIQUES ET ÉLECTRIQUES

POLICE
LÈTZEBURG



- En règle général le cambriolage dure entre 5-10 minutes.
- Le cambrioleur utilise le plus souvent un tournevis pour forcer l'ouverture d'une fenêtre.
- Vous pouvez vous protéger contre le cambriolage.



Voici quelques conseils de la Police en matière de protection mécanique et électrique.

LA PROTECTION MÉCANIQUE

LES PORTES

La Police conseille d'installer une porte d'entrée antieffraction selon la norme DIN **EN1627**, d'une classe de résistance minimale **RC 2**. Le vitrage de la porte devrait correspondre à la norme DIN **EN 356** et être équipé au minimum d'un vitrage feuilleté de la classe de résistance **P4A**.

La sécurité de la porte existante peut être augmentée par une barre transversale ou une serrure supplémentaire.

LES FENÊTRES

Pour les constructions neuves ou les transformations, il convient d'installer au moins des fenêtres antieffraction de la classe de résistance **RC2** selon DIN **EN 1627**. Le triple vitrage ne suffit pas pour rendre l'effraction difficile si aucun vitrage de sécurité feuilleté de classe de résistance **P4A** selon DIN **EN 356** n'a été installé.

Les fenêtres existantes peuvent être renforcées par des dispositifs de sécurité supplémentaires à visser.

LES SOUPIRAUX, GRILLAGES ET VOILETS ROULANTS

Les fenêtres de cave (ou puits de lumière) peuvent être renforcées par des panneaux de tôle d'acier stables ou fixées par des grilles.

Les barres des grilles en acier doivent avoir une épaisseur de 18 mm et être ancré à au moins 8 cm de profondeur dans la maçonnerie. L'espacement entre les barres ne doit pas dépasser 12 cm.

Les volets roulants en plastique (jalousies) sont conçus pour protéger l'habitation du soleil ou des regards indiscrets, mais ils ne représentent en aucun cas une protection

efficace contre l'effraction.

Il est conseillé de les doter supplémentaires d'une fermeture stable, qui rend l'arrachage plus difficile. L'action de levage de l'extérieur peut être empêchée par des dispositifs de blocage, montés dans le tiers supérieur du rail ou dans le caisson du volet.

LA PROTECTION ÉLECTRIQUE

L'ÉCLAIRAGE

Les voleurs craignent la lumière. Particulièrement en automne et en hiver, lorsque les jours sont plus courts et les nuits plus longues, il est conseillé d'éclairer l'intérieur de votre maison par des minuteriers électriques.

LE SYSTÈME D'ALARME

Un système d'alarme peut être facilement installé par une entreprise professionnelle. Pour les bâtiments neufs un système d'alarme câblé peut être prévu tandis que pour les immeubles existants, un système d'alarme sans fil est normalement mis en place.

Le système d'alarme est individuellement programmable pour chaque objet et ses habitants et devrait comprendre les éléments suivants :

- centrale d'alarme avec sirène interne
- sirène extérieure sur la façade (bien visible)
- transmetteur d'alarme (module GSM)
- contacts magnétiques (fenêtre, porte, porte de garage)
- détecteur de mouvement
- détecteur de bris de verre
- détecteur de fumée

Le système d'alarme doit également être mis en marche en cas d'une courte absence. Pendant la nuit, le système peut être activé partiellement pour que vous puissiez vous déplacer librement dans votre habitation.

CONSULTATION GRATUITE AUPRÈS DE LA POLICE



Service national de prévention de la criminalité

Cité Policière Grand-Duc Henri
1 A-F, rue de Trèves

L-2632 Luxembourg

☎ (+352) 244 24 4033

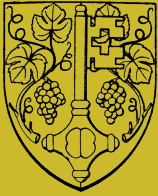
✉ prevention@police.etat.lu

🌐 www.police.lu



GEMEENEROTSSITZUNG

vu mëttwochs, dem 31. Juli 2019



Present: De Buergermeeschter f.f. Mathis Ast; d'Schäffen Martine Schmit ; d'Conseillere Claude Pundel, Martine Kohll, Armand Becker a Philippe Steffen ; de Gemengesekretär Jean-Jacques Hellers.

Entschëllegt: De Buergermeeschter Max Hengel; d'Conseillere Marc Kring a Marc Beckius

Ufank vun der Sitzung: 08.00 Auer

NET ËFFENTLECH SITZUNG

1.Nominatioun op de fräie Posten vum Redakter/ Expéditionnaire

a) Nodeems de fräie Redakteschposten ausgeschriwwen gouf, sinn zwou gëlteg Kandidaturen erakomm an zréckbehale ginn. Dovun ass eng den 25. Juli zréckgezu ginn. De Gemeenerot decidéiert, a geheimer Ofstëmmung, den Poste vum Redakter net ze besetzen, deen domat fräi bleift.

b) Nodeems de fräien Expeditionnairesposten ausgeschriwwen gouf, si véier gëlteg Kandidaturen erakomm an zréckbehale ginn. De Gemeenerot decidéiert, a geheimer Ofstëmmung, d'Madamm Marie Wallers als Expeditionnaire an de Populationsbüro ze nennen (Karriär C1), mat Wierkung op den 1. Oktober 2019.

ENN VUN DER SITZUNG ■



Entdecken Sie die Mosel mit dem Fahrrad

Praktisch, gesellig, sparsam, umweltbewusst,...

Rent a Bike miselerland,
der regionale Fahrradverleih
vom Miselerland für Klein und Groß

Informationen

Tel.: (+352) 621 21 78 08

E-Mail: info@rentabike-miselerland.lu

www.rentabike-miselerland.lu

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

mercredi 31 juillet 2019



Présents : Le bourgmestre f.f. Mathis Ast; l'échevin Martine Schmit ; les conseillers Claude Pundel, Martine Kohll, Armand Becker et Philippe Steffen ; le secrétaire Jean-Jacques Hellers

Excusés : Le bourgmestre Max Hengel ; les conseillers Marc Kring et Marc Beckius

Début de la séance : 08.00 heures

À HUIS CLOS

1. Nomination d'un rédacteur respectivement d'un expéditionnaire m/f

a) Suite à la publication du poste vacant, deux candidatures recevables ont été introduites, dont une retirée le 25 juillet 2019. Le Conseil communal décide, à huis clos et par scrutin secret, de ne pas occuper le poste de rédacteur qui restera donc libre.

b) Suite à la publication du poste vacant, 4 candidatures valables ont été introduites. Le Conseil communal décide, à huis clos et par scrutin secret, de nommer M^{me} Marie Wallers au poste d'expéditionnaire administratif (groupe de traitement C1) pour les besoins du bureau de la population, avec effet au 1er octobre 2019.

FIN DE LA SÉANCE ■

**Rent
a Bike**
miselerland

Tarif
20€ / Dag
Reservatioun:
+352 621 217 808



rentabike-miselerland.lu | info@rentabike-miselerland.lu

**Rent
a Bike**
miselerland

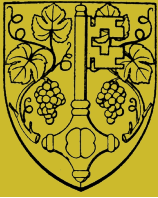
Tarif
20€ / Dag
Reservatioun:
+352 621 217 808



rentabike-miselerland.lu | info@rentabike-miselerland.lu

GEMEENEROTSSITZUNG

vu mëttwochs, dem 23. Oktober 2019



Present: De Buergermeeschter Max Hengel ; d'Schäfte Mathis Ast a Martine Schmit ; d'Conseillere Marc Kring, Martine Kohll, Armand Becker, Marc Beckius a Philippe Steffen ; de Gemengesekretär Jean-Jacques Hellers.

Entschëllegt: De Conseiller Claude Pundel

Ufank vun der Sitzung: 18.00 Auer

ËFFENTLECH SITZUNG

1. Einnahmeerklärunge

8 x

De Gemeenerot huet Einnahmeerklärunge a Gesamtheicht vun 3.718.471,19 € eestëmmeg geneemegt.

2. Ofännerung vum Budget 2019

8 x

Well verschidden ordinär Depense bei der Opstellung vum Budget ënnerschat goufen, decidéiert Gemeenerot den ordinären Budget vum Exercice 2019 unzepassen. Déi zousätzlech Recetten an der Héicht vun 59.853,81 € gi méi wéi duer fir d'Depensé vun 46.400 € auszegläichen.

3. Erneierung vun der N10 zu Wormer - Devis

8 x

Op Ufro vum Schäfferot huet den Ingenieurbüro TR-ENGINEERING een Devis opgestallt fir d'Erneierung vun den Trottoiren an de Versuerungsnetzer laanscht d'Route du Vin zu Wormer. Dëse Projet steet am Zesammenhang mat der Stroossesanéierung, mat der Velospiste an dem Verleeën vum Ofwaasserkollekter. D'Schätzung vum dozougehéierigen Devis, vum Juli 2019, beleeft sech op 2.515.000,00 €. Den Devis ass eestëmmeg vun de Memberen aus dem Gemeenerot ugeholl ginn.

4. Aarbechte fir den Ausbau vum Gemeenekeller - Zousazkredit

8 x

De Gemeenerot stëmmt een Zousazkredit an Héicht vun 100.000,00 € fir den Ausbau vum Keller ënnert der Wormer

Gemeen, deen als Raimlechkeet fir Receptiounen soll kënnen genotzt ginn. Dës Aarbechte ginn am Kader vum Parkingschantier duerchgeföhrt, mam Zil de verwëllefte Keller ze valoriséieren. Wann de Keller bis fäerdeg ass, soll en dem Public zougänglech gemaach ginn.

5. Geneemegung vu verschiddenen Akten - Kierchefong

8 x

a) De Gemeenerot approvériert den Notärsakt fir d'Acquisitioun vun enger Garage um Wormerberreg, 15 A Kräizgaass, deen dem Kierchefong gehéiert huet. De Präis vun der Acquisitioun beleeft sech op 61.492,58 €.

8 x

b) De Gemeenerot approvériert den Notärsakt deen de Verkaf un de Kierchefong vum Paschtoueschhaus (iwwert dem Keller), 2 rue du Cimetière, zu Wormer virgesäit. De Verkafspräis beleeft sech op 407.224,96 €.

6. Punktuell Ofännerung vum PAG (2. Ofstëmmung)

8 x

De Gemeenerot approvériert déi punktuell Ofännerung vu de « Parties graphique an écrite » vum Flächenotzungsplang vun der Gemeen Wormer betreffend d'Parzell 588/6085 op der « Route du Vin » zu Éinen fir dës an d'« Zone centrale » ëmzeklasséieren, esou wéi déi punktuell Ofännerung betreffend den Artikel 13 - Les zones de bâtiments et équipements publics respectiv den Artikel 32 - Toitures.

7. Extraordinär Subsiden

8 x

Op Vorschlag vum Schäfferot accordéiert de Gemeenerot folgend extraordinär Subsiden:

- 800 € fir d'Confrérie du Palmberg

- 50 € fir d'Dëschtennisféderatioun
- 125 € fir de Comité des Fêtes Grevenmacher
- 100 € fir d'Fondatioun Lëtzebuerger Guiden a Scouten
- 50 € fir d'A.S.B.L. Wonschkutsch
- 100 € fir d'A.S.B.L. Noël de la Rue
- 150 € fir d'Friends of Patton's 26 Infantry Division
- 100 € fir d'Fondation epi
- 1.500 € fir d'Uniao Desportiva Portuguesa Wormeldange

8. Kreéieren vun enger Kommissioun - KlimaPakt

8 x

De Gemeenerot approuvéiert de Virschlag vum Schäfferot datt aus dem Aarbechtsgrupp « KlimaPakt » eng « commission consultative » gëtt. De Gemeenerot confirméiert d'Memberen (D'Madamm Martine Schmit an d'Häre Marc Kring, Luc Watgen, Guy Scholtes, Ernest Kirchen, Nico Sauber, Gilbert Muller a Gil Mateus) an och d'Jetonen vun 5,37 € pro Seance, baséiert op den Index 100.

9. Nominatioun vun engem Delegéierten - Office social commun

8 x

De Gemeenerot nennt, a geheimer Ofstëmmung, d'Madamm Maryse Schumacher-Entringer als Delegéiert am Verwaltungsrat vum Office social.

NËT EFFENTLECH SITZUNG

10. Carrièreswiessel

De Gemeenerot decidéiert, datt dem Här Christophe Theves seng definitiv Nominatioun als Redakter den 1. Abrëll 2019 a Kraaft getrueden ass.

11. Nominatioun op de Posten vum Gemeenebeamten

No der Ausschreiwung vum nei geschafene Posten an der Gemeeneverwaltung fir d'Besoin vum Gemeenesekretariat a fir d'Kommunikatioun an d'Effentlechkeetsaarbecht, sinn zwou gültig Kandidaturen zeréckbehalde ginn. De Gemeenerot decidéiert, a geheimer Ofstëmmung, de Posten vum Gemeenebeamten (Karriär A2), sous-groupe administratif, fir de Moment net ze besetzen an d'Plaz nei auszuschreiwien.

ENN VUN DER SITZUNG



Schadstoffverpackungen

Sicher entsorgen - Alternativen nutzen!

Emballages de produits nocifs

Éliminer en toute sécurité - utiliser des alternatives!

In Haushalt und Garten, beim Reinigen, beim Pflegen und Renovieren fallen auch Chemikalien an, wie z.B. Spezialreiniger, Farben, Lasuren, Schutzanstriche, Lösungsmittelhaltige Kleber, aber auch Öle, Fette und Kraftstoffe sowie Pflanzenbehandlungs- und Schädlingsbekämpfungsmittel etc.

Produkte, die Gefahrstoffe enthalten, sind leicht an den Gefahrstoffsymbolen zu erkennen. Diese sind auf der Spitze stehende Rauten mit rotem Rand, wie z.B.:

- das Ausrufezeichen für allgemeine Gesundheitsgefahr
- die Flamme für leicht entzündliche Stoffe
- der tote Fisch und Baum für Umweltgefahr
- die Körpersilhouette für ernste Gesundheitsgefahr

Dans le ménage et le jardin, au nettoyage, au toilettage et la rénovation des produits chimiques sont utilisés tels que nettoyeurs spéciaux, peintures, vernis, revêtements protecteurs, adhésifs à base de solvants, mais aussi huiles, graisses et carburants ainsi que des agents de lutte contre les mauvaises herbes et les ravageurs, etc.

Les produits contenant des substances dangereuses sont facilement reconnaissables par les symboles des substances dangereuses. Ce sont des pictogrammes rouges, tels que:

- le point d'exclamation pour risque sanitaire général
- la flamme pour les substances hautement inflammables
- le poisson et l'arbre mort pour les risques environnementaux
- la silhouette du corps pour un risque grave pour la santé

Schadstoffe können in die Verpackung diffundieren. Bringen sie daher nicht nur Behälter mit Anhaftungsprodukten, sondern auch restleere Behälter zur SuperDrecksKëscht® mobil oder zum Recyclinghof.

Les contaminants peuvent se diffuser dans l'emballage. Par conséquent, apportez non seulement les récipients avec restes, mais aussi les emballages vides à la SuperDrecksKëscht® mobile ou le centre de recyclage.

Hinweise - Conseils

Informieren Sie sich über die Bedeutung der Gefahrensymbole!
Informez-vous sur la signification des symboles de danger!

Auch bei entleerten Schadstoffverpackungen: Achten Sie auf die Etikettierung und lagern Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern. Même avec un emballage contaminé vide: Faites attention à l'étiquetage et rangez-le hors de portée des enfants.

Benutzen Sie möglichst schadstoffarme oder -freie Produkte! Achten Sie auf das Label „Clever akafen“ und bei anderen Produkten auf Umweltzeichen, wie den „blauen Engel“.

Utilisez de préférence des produits moins polluants ou sans polluants! Faites attention au label «Clever akafen» et aux autres produits éco-labelisés tels que l'«ange bleu».

Circular-Economy

Auch aus Schadstoffverpackungen können Sekundärrohstoffe zurück gewonnen werden. Dies geschieht in modernen Anlagen, die für die Verarbeitung von Schadstoffverpackungen geeignete Sicherheitstechnik haben.

Des emballages contaminés peuvent également être produits des matières premières secondaires. Cela se produit dans les usines modernes, qui disposent d'une technologie de sécurité appropriée pour le traitement des emballages contaminés.

Energie - Énergie

Ein weiterer Teil wird energetisch verwertet, also unter Gewinnung von Energie verbrannt. Oder es wird ein Ersatzbrennstoff hergestellt. Une autre partie est utilisée énergétiquement, alors l'incinération avec la production d'énergie. Ou un carburant de substitution est produit.

Helpen Sie mit, dass abgelaufene und nicht genutzte Medikamente nicht über Restmüll, Toilette oder Abwasser in die Umwelt gelangen und somit uns und unsere Umwelt gefährden!

Nutzen Sie die Abgabemöglichkeiten in Ihrer Apotheke sowie der SuperDrecksKëscht® mobil und im Recyclinghof!



Pour votre sécurité et celle de vos citoyens

Participez à l'action visant à ce que les médicaments périmés et inutilisés ne terminent pas dans l'environnement via les déchets résiduels, la toilette ou les eaux usées et portent ainsi atteinte à ce dernier!

Utilisez les opportunités de reprise offertes par votre pharmacie ainsi que la SuperDrecksKëscht® mobile sans oublier les centres de recyclage!



Info: medi.sdk.lu



Die SuperDrecksKëscht® kümmert sich um die umweltgerechte Behandlung.

Medikamente und Spritzen werden in speziellen Hochtemperaturverbrennungs-Anlagen behandelt.

Beipackzettel und Verpackungen werden recycelt.



Sortierung - Tri

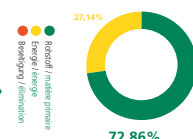
La SuperDrecksKëscht® prend soin du traitement écologique.

Les médicaments et les seringues sont traités dans des installations d'incinération à haute température.

Les notices explicatives et les emballages sont recyclés.

Ressourcenpotential Schadstoffverpackungen (Säuren, Laugen, Photochemie)

Potentiel de ressources Emballages de produits nocifs (acides, bases, photochemie)

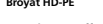


Wichtigste Outputströme
Les flux plus importants

Mahigut HD-PE



Broyat HD-PE



Ersatzbrennstoff



Combustible de substitution

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

mercredi 23 octobre 2019



Présents : Le bourgmestre Max Hengel ; les échevins Mathis Ast et Martine Schmit ; les conseillers Marc Kring, Martine Kohll, Armand Becker, Marc Beckius et Philippe Steffen ; le secrétaire Jean-Jacques Hellers

Excusé : Le conseiller Claude Pundel

Début de la séance : 18.00 heures

SÉANCE PUBLIQUE

1. Titres de recettes

Le Conseil communal approuve des déclarations de recettes d'un montant total de 3.718.471,19 €.

2. Modification du budget 2019

8 x

Étant donné que certaines dépenses ordinaires ont été sous-estimées, le Conseil communal décide de modifier le budget ordinaire de l'exercice 2019. Les recettes supplémentaires de 59.853,81 € suffisent largement pour compenser les dépenses de 46.400 €.

3. Réaménagement N10 à Wormeldange - Devis

8 x

A la demande du Collège des Bourgmestre et Échevins, le bureau d'ingénieurs-conseils TR-ENGINEERING a élaboré un devis pour le réaménagement des trottoirs et des réseaux divers le long de la Route du Vin à Wormeldange. Ce projet s'inscrit dans le cadre du redressement de la Route du Vin (N10), de la construction d'une piste cyclable et de la pose d'un collecteur pour eaux usées. Le devis estimatif y relatif, daté de juillet 2019, s'élève à 2.515.000,00 € T.T.C. Ce dernier a été approuvé à l'unanimité des membres présents du Conseil communal.

4. Travaux d'aménagement des sous-sols de la Mairie - Crédit spécial

8 x

Le Conseil communal vote un crédit spécial d'un montant de 100.000,00 € pour les travaux d'aménagement des sous-sols de la Mairie à Wormeldange qui devraient servir de base pour la réalisation d'une salle de réception. Ce projet vise en premier

lieu la valorisation de la cave voûtée existante en sous-sol. Une fois aménagée, l'idée est de la rendre accessible au public.

5. Approbation actes divers - Kierchefong

8 x

a) Le Conseil communal approuve l'acte ayant pour objet l'acquisition d'un garage sis à Wormeldange-Haut, 15 A Kräizgaass, ayant appartenu au « Kierchefong ». Cette acquisition se fait au prix de 61.492,58 €.

8 x

b) Le Conseil communal approuve l'acte qui prévoit la vente du presbytère (construction sur cave) sis à Wormeldange, 2 rue du Cimetière, au Kierchefong. Le prix de vente a été fixé à 407.224,96 €.

6. Modification ponctuelle PAG (2ème vote)

8 x

Le Conseil communal approuve la modification ponctuelle des parties graphique et écrite du plan d'aménagement général (PAG) de la commune de Wormeldange portant sur le reclassement de la parcelle 588/6085 au lieu-dit « Route du Vin » à Ehnen afin de la classer en « zone centrale », ainsi que la modification ponctuelle portant sur l'article 13 - Les zones de bâtiments et équipements publics respectivement l'article 32 - Toitures.

7. Subsidés extraordinaires

8 x

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Échevins, le Conseil communal accorde les subsidés extraordinaires suivants :

- 800 € pour la Confrérie du Palmberg
- 50 € pour la Fédération Luxembourgeoise de Tennis

de Table

- 125 € pour le Comité des Fêtes Grevenmacher
- 100 € pour la Fondation Lëtzebuerger Guiden a Scouten
- 50 € pour l' a.s.b.l. Wonschkutsch
- 100 € pour l' a.s.b.l. Noël de la Rue
- 150 € pour les Friends of Patton's 26 Infantry Division
- 100 € pour la Fondation epi
- 1.500 € pour l'Uniao Desportiva Portuguesa Wormeldange

8. Création d'une commission consultative - Pacte climat

8 x

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Échevins, le Conseil communal approuve la création de la commission consultative « pacte climat » issue du groupe de travail « pacte climat ». Il a d'autant plus confirmé les membres (Madame Martine Schmit, Messieurs Marc Kring, Luc Watgen, Guy Scholtes, Ernest Kirchen, Nico Sauber, Gilbert Muller et Gil Mateus) et les jetons de présence qui sont fixés à 5,37 € par séance, basés sur l'indice 100.

9. Nomination d'un délégué - Office social commun

8 x

Le Conseil communal nomme, par scrutin secret, M^{me} Maryse Schumacher-Entringer en tant que déléguée au conseil d'administration de l'Office social.

À HUIS CLOS

10. Changement de groupe de traitement

Le Conseil communal décide que la nomination définitive de M. Christophe Theves en tant que rédacteur a pris effet au 1er avril 2019.

11. Nomination d'un employé communal (m/f) groupe d'indemnité A2

Suite à la publication du poste nouvellement créé pour les besoins du secrétariat communal, service communication et relations publiques, 2 candidatures recevables ont été introduites. Par vote secret, le Conseil communal décide de ne pas occuper le poste en question et de procéder à une nouvelle publication.

FIN DE LA SÉANCE ■



Viele Produkte des täglichen Lebens sind als Spray erhältlich. Neben Vorteilen besitzen Spraydosen aber auch Nachteile. Sie stellen, unabhängig von den Inhaltsstoffen, aufgrund ihrer Füllung mit Treibgas eine Gefahr dar. Diese stehen unter Druck und können bei höheren Temperaturen oder unsachgemäßem Gebrauch explodieren.



De nombreux produits de la vie quotidienne sont disponibles en spray. À côté des avantages, des bombes aérosols ont aussi des inconvénients. Quels que soient leurs ingrédients, elles sont dangereuses en raison de leur remplissage en propulseur: elles sont sous pression et peuvent exploser à des températures plus élevées ou en cas d'utilisation inappropriée.

Sicherheit / Vermeidung Sécurité / Prévention

- Für die meisten Produkte gibt es Alternativen: Deoroller, Rasierseife, selbst geschlagene Sahne etc.
- Sollten Sie nicht auf die Vorteile des Sprays verzichten wollen, so nutzen Sie z.B. einfache Pumpzerstäuber.
- Lassen Sie bei höheren Temperaturen Spraydosen auf keinen Fall im Auto oder an sonstigen Orten liegen, die sich aufheizen bzw. der direkten Sonneneinstrahlung.
- Pour la plupart des produits, il existe des alternatives: déodorant à bille, savon à barbe, crème battue à la main etc.
- Si vous ne souhaitez pas renoncer aux avantages de la pulvérisation, utilisez par exemple un pulvérisateur à pompe simple.
- En aucun cas, les aérosols ne doivent être laissés dans la voiture ou dans d'autres endroits chauffés ou exposés au soleil.

Verwertung

Leere Spraydosen und Dosen mit Restinhalten können an den Sammelstellen der SuperDrecksKëscht® und in den Recyclincentren abgegeben werden. Sie werden beim Recycler zerstört und die Restinhaltsstoffe komplett heraus gepresst. Metalle werden abgetrennt. Die PU-Montageschaumdosen werden bei einem spezialisierten Recycler unter maximaler Rückgewinnung von Sekundärrohstoffen behandelt.

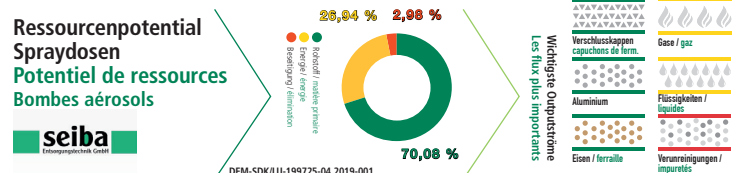
Die Metallfraktion geht zu einem Recycler, der die Trennung in FE- und NE-Metalle durchführt. Bei Bauschaumdosen werden auch die Treibgase aufgefangen und wiederverwertet. Aus dem verbleibenden PU-Lösungsmittelgemisch kann PU-Recyclat zurückgewonnen werden, das bei der Produktion von PU-Schaum oder als Zusatzstoff in Klebern eingesetzt wird.

Die flüssigen und gasförmigen Reststoffe der Spraydosen werden umweltgerecht und klimaneutral behandelt.

Valorisation

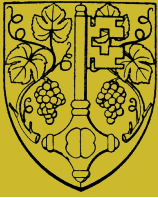
Les bombes aérosols vides et les vaporisateurs contenant des résidus peuvent être déposés aux points de collecte du SuperDrecksKëscht® et dans les centres de recyclage. Ils sont détruits chez le recycleur et les ingrédients restants sont complètement éliminés; les métaux sont séparés. Les bombes de mousse PU sont traitées par un recycleur spécialisé avec une récupération maximale des matières premières secondaires. La fraction métallique est envoyée à un recycleur qui effectue la séparation entre le FE et les métaux non ferreux. Les gaz propulseurs des mousses de construction sont également collectés et recyclés. À partir du mélange de solvants PU restant, on peut récupérer le recyclat de PU, utilisé dans la production de mousse de PU ou comme additif dans les adhésifs.

Les résidus liquides et gazeux des bombes aérosols sont traités de manière respectueuse de l'environnement et climatiquement neutre.



GEMEENEROTSSITZUNG

vu mëttwochs, dem 13. November 2019



Present: De Buergermeeschter Max Hengel ; d'Schäfte Mathis Ast a Martine Schmit ; d'Conseillere Claude Pundel, Marc Kring, Martine Kohll, Armand Becker, Marc Beckius a Philippe Steffen ; de Gemengesekretär Jean-Jacques Hellers.

Ufank vun der Sitzung: 18.00 Auer

ËFFENTLECH SITZUNG

1. Bewirtschaftungsplang 2020 vir d'Gemengebëscher

9 x

Den Hauungs- a Kulturplang fir den Exercice 2020, dee vum Fierschter Eric Dimmer präsentéiert an erkläert gouf, gëtt vum Gemeenerot ugehall. Viraussichtlech ass mat Recetten an Héicht vun 100.000 € ze rechnen, d'Ausgabe sollen sech op 170.000 € belafen. De Fierschter präziséiert datt de Borkenkäfer am Joer 2019 souwuel materielle wéi och finanzielle Schued ugericht huet, deen och an dësem Joer nach ëmmer spierbar wäert sinn.

2. Attributioun vun enger Adress - Bau fir de « service forestier »

9 x

Op Virschlag vum Schäfferot decidéiert de Gemeenerot dem neie Bau fir de Service vum Fierschter a senger Ekipp, geleëen niewent dem Bësch um Wuetelberreg, follgend Adress ze ginn : 50, Wuetelberreg L-5499 Dreiborn.

3. Avis betreffend d'Reorganisatioun vum RGTR-Reseau

9 x

De Gemeenerot beschléisst, sech dem Avis, dee vum Schäfferot ausgeschafft ginn ass, unzeschléissen. Dësen Avis weist op eng ganz Rei Kritikpunkten hinn an liwwert Verbesserungsvirschléi fir dës ze léisen.

- Déi aktuell Buslinn 130 Meechtem - Kierchbiereg (zukünfteg Linn 311) gesäit keng Verbindung tëscht Meechtem an der Stad vir.
- Déi aktuell Buslinn 152 Wormerberreg - Einen (zukünfteg Linn 362) fiert an Zukunft d'Uertschaft „Wormer-

berreg“ an de Quartier „Cité Léibësch“ net méi un.

- Déi am Joer 2018 ageféiert Buslinn 309 (Maacher - Esch/Belval) gëtt gestrach.
- Déi aktuell Buslinn 157 Saarbuerg - Kierchbiereg via Wormer (zukünfteg Linn 304) fiert just bis 19h an Sonndesguer net.
- Déi aktuell Linn 150 Ohn - Staat Lëtzebuerg (zukünfteg Linn 421) fiert net méi bis erop an d'Uewerstad an d'Frequenz vun der Linn gëtt erofgesat.
- Obwuel Jonglënster déi Uertschaft am Osten ass déi aktuell dee gréissten Wuesstem erliedt, gesäit d'Reorganisatioun vum RGTR keng Verbindung mat der Gemeen Wormer vir.

4. Geneemegung Pachtvertrag - « A Pietert »

9 x

De Gemeenerot geneemegt de Pachtvertrag vun 3 Joer tëscht der Gemeen (Baillieur) an der Famill Catarino Lopes (Pächter) betreffend eng Parzell « A Pietert » zu Wormer fir eng järelech Pacht vun engem Euro.

5. Konventioun - Club Senior

9 x

De Gemeenerot approvériert d'Konventioun « Club Senior » fir d'Joer 2019, déi den 16. Juni 2019 vum Staat an de Schäfferéit vu Mäertert a Wormer ënnerschriwwen ginn ass.

6. Konventioun - Service Pour Jeunes

9 x

De Gemeenerot approvériert d'Konventioun « Service Pour Jeunes » fir d'Joer 2019, déi den 31. August 2019 vum Staat, de Schäfferéit vu Mäertert a Wormer an der Croix-Rouge ënnerschriwwen ginn ass.

7. Konventioun – Help A.S.B.L. – Help24

9 x

A Saachen Telealarm hat d'Gemeen Wormer bis elo just eng Konventioun mam Ubidder « Hëllef Doheem », dobäi hu scho munch Bierger Gebrauch vum Service Help24 gemaach. De Gemeenerot approvéeiert d'Konventioun mat der A.S.B.L Help, an léisst de Bierger aus der Gemeen esou d'fräi Wiel.

8. Fräi Nueten 2020

9 x

De Gemeenerot leet, eestëmmeg, folgend fräi Nuete fir bestëmmten Deeg am Joer 2020 fest:

- 23.02.2020: « Fuessonndeg » - An all de Sektione vun der Gemeen
- 24.02.2020: « Fuesméindeg » - An all de Sektione vun der Gemeen
- 22.03.2020: « Halleffaaschten » - An all de Sektione vun der Gemeen
- 01.05.2020: « Éischte Mee » - An all de Sektione vun der Gemeen
- 22.06.2020: « Nationalfeierdag » - An all de Sektione vun der Gemeen

- 11. + 12.07.2020: « Promenade du Terroir » - Sektione Ohn
- 18. + 19.07.2020: « Éiner Wënzerdag » - Sektione Éinen
- 22. + 23.08.2020: « Wäin-Schmaachen » - Sektione Meechtem
- 18., 19. + 20.09.2020: « Riesling Open » - An all de Sektione vun der Gemeen
- 27., 28. + 29.11.2020: « Chrëschtmoart Wormer » - Sektione Wormer
- 24.12.2020: « Hellegowend » - An all de Sektione vun der Gemeen
- 25.12.2020: « Chrëschttag » - An all de Sektione vun der Gemeen
- 31.12.2020: « Silvester » - An all de Sektione vun der Gemeen

9. Designatioun vun engem « délégué à l'égalité »

Op Virschlag vum Schäfferot decidéiert de Gemeenerot, mat 8 Stëmmen dofir an enger Enthaltung, d'Madamm Marie Wallers als Gläichberechtigungs-Beoptraagten tëscht Mann a Fra ze nennen.

ENN VUN DER SITZUNG ■

DE POTERTELEFON

Téléphoner pour papoter

Envie de parler ? Jeune ou moins jeune, appelez-nous, nous sommes là pour vous !

Jang : 621 822 801
Luise : 621 822 865
Nicole : 621 822 866



**Dir hutt Loscht ze schnëssen,
grad elo an dëser spezieller
Situatioun?**

**Da rufft eis un, ob jonk oder al,
mir lauschteren lech no!**

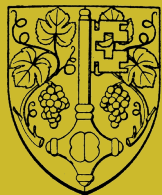
An der Woch vun 9 bis 12 Auer a vu 14 bis 16 Auer



vun de Gemengen: Mertert, Wormer, Flussweiler, Manternach, mat der Ennerstëtzung vum Familljeministère

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

mercredi 13 novembre 2019



Présents : Le bourgmestre Max Hengel ; les échevins Mathis Ast et Martine Schmit ; les conseillers Claude Pundel, Marc Kring, Martine Kohll, Armand Becker, Marc Beckius et Philippe Steffen ; le secrétaire Jean-Jacques Hellers

Début de la séance : 18.00 heures

SÉANCE PUBLIQUE

1. Plan de gestion annuel forestier 2020

9 x

Le Conseil communal approuve le plan de gestion 2020 des forêts communales qui a été présenté et expliqué par le préposé forestier M. Eric Dimmer. Les recettes prévisionnelles s'élèvent à 100.000 €, tandis que les dépenses se chiffrent à 170.000 €. Il est précisé par le préposé forestier que les dégâts causés par le bostryche ne sont non seulement de nature matérielle, mais aussi de nature financière, une réalité qui continuera à être tangible pour l'année à venir également.

2. Attribution d'adresse - bâtiment forestier

9 x

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Échevins, le Conseil communal décide de doter le nouveau bâtiment forestier, construit au bord de la forêt au lieu-dit «Wuetelberreg», de l'adresse suivante : 50, Wuetelberreg L-5499 Dreibern.

3. Réorganisation du réseau RGTR - avis du Conseil communal

9 x

Le Conseil communal décide d'acter l'avis élaboré par le Collège des Bourgmestre et Echevins et de le transmettre au Ministre de la Mobilité et des Travaux publics. Cet avis met l'accent sur tout un nombre de points critiques :

- La ligne de bus actuelle 130 Machtum - Kirchberg (future ligne 311) ne prévoit aucune connexion entre Machtum et la Ville de Luxembourg.
- La ligne de bus actuelle 152 Wormeldange-Haut - Ehnen (future ligne 362) ne desservira plus la localité

« Wormeldange-Haut » et le quartier « Cité Lebusch ».

- La ligne de bus créée en 2018 et intitulée 309 (Grevenmacher - Esch/Belval) sera supprimée.
- La ligne actuelle 157 Saarburg - Kirchberg via Wormeldange (future ligne 304) ne circulera plus que jusqu'à 19h et aucun trajet n'est prévu le dimanche.
- La ligne actuelle 150 Ahn - Luxembourg (ligne future 421) ne desservira plus la haute ville de Luxembourg. D'autant plus, la fréquence sera réduite.
- Bien que Junglinster soit la localité de l'Est connaissant à l'heure actuelle la croissance la plus élevée, la réorganisation de l'RGTR ne prévoit aucune connexion avec la commune de Wormeldange.

4. Approbation contrat de fermage - « A Pietert »

9 x

Le Conseil communal approuve le contrat de fermage pour une durée de 3 années entre la commune de Wormeldange (bailleur) et la famille Catarino Lopes (preneur du bail) concernant une parcelle au lieu-dit « A Pietert » à Wormeldange et prévoyant un fermage annuel d'un euro.

5. Convention - Club Senior

9 x

Le Conseil communal approuve la convention dite « Club Senior » pour l'année 2019, signée le 6 juin 2019 entre l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg et les Collèges des Bourgmestre et Echevins des communes de Mertert et de Wormeldange.

6. Convention - Service Pour Jeunes

9 x

Le Conseil communal approuve la convention dite « Service Pour Jeunes » pour l'année 2019, signée le 31 août 2019

entre l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg, les collèges des bourgmestre et échevins des communes de Mertert et de Wormeldange et la Croix-Rouge.

7. Convention – Help A.S.B.L. – Help24

9 x

Étant donné que, dans la matière des téléalarmes, la commune de Wormeldange n'a eu jusqu'à présent qu'une convention avec le prestataire « Hëllef Doheem » alors que certains citoyens ont eu recours au service offert par le réseau «Help a.s.b.l. », le Conseil communal approuve une même convention conclue avec ce prestataire pour ainsi laisser le libre choix aux demandeurs.

8. Nuits blanches 2020

9 x

Sont désignées à l'unanimité des voix, à des jours déterminés pour l'année 2020, les nuits blanches suivantes :

- 23.02.2020: « Fuessonndeg » - Dans toutes les sections de la commune
- 24.02.2020: « Fuesméindeg » - Dans toutes les sections de la commune
- 22.03.2020: « Halleffaaschten » - Dans toutes les sections de la commune
- 01.05.2020: « Eischte Mee » - Dans toutes les sections de la commune
- 22.06.2020: « Nationalfeierdag » - Dans toutes les sections de la commune
- 11. + 12.07.2020: « Promenade du Terroir » - section Ahn
- 18. + 19.07.2020: « Einer Wénzerdag » - section Ehnen
- 22. + 23.08.2020: « Wäin-Schmaachen » - section Machtum
- 18., 19. + 20.09.2020: « Riesling Open » - toutes les sections de la commune
- 27., 28. + 29.11.2020: « Chrëschtmoart Wormer » - section Wormeldange
- 24.12.2020: « Hellegowend » - Dans toutes les sections de la commune

- 25.12.2020: « Chrëschttag » - Dans toutes les sections de la commune
- 31.12.2020: « Sylvester » - Dans toutes les sections de la commune

9. Désignation d'un délégué à l'égalité

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Échevins et avec 8 voix favorables et une abstention, le Conseil communal décide de désigner M^{me} Marie Wallers comme déléguée à l'égalité entre femmes et hommes (« déléguée à l'égalité ») au sein de l'Administration communale de Wormeldange.

FIN DE LA SÉANCE ■

SIGRE

BIOMÜLLSAMMLUNG
COLLECTE DE DÉCHETS BIODÉGRADABLES

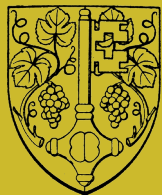
Säit Juli 2019, all Donneschden
Depuis juillet 2019, chaque jeudi

Gratis Bestellung vun enger Biotonn (45 oder 80 Liter)
Commande gratuite d'un récipient pour déchets organiques (45 ou 80 litres)

population@wormeldange.lu
76 00 31 - 301

GEMEENEROTSSITZUNG

vun donneschdes, dem 19. Dezember 2019



Present: De Buergermeeschter Max Hengel ; d'Schäfte Mathis Ast a Martine Schmit ; d'Conseillere Claude Pundel, Marc Kring, Martine Kohll, Armand Becker, Marc Beckius a Philippe Steffen ; de Gemengesekretär Jean-Jacques Hellers.

Ufank vun der Sitzung: 18.00 Auer

ËFFENTLECH SITZUNG

1. Rektifizéierte Budget 2019 a Budget 2020

9 x

Nodeems de Buergermeeschter Max Hengel d'Particularitéite vum Budget fir dat kommend Joer presentéiert huet, hält de Gemeenerot de rektifizéierte Budget vum Exercice 2019 esou wéi de Budget 2020 eestëmmeg un. Déi zwou nächst Tabelle gi souwuel de rektifizéierte Budget 2019 esou wéi de Budget 2020, mat de vum Gemeenerot gestëmmte Montanten, zréck:

	Service ordinaire	Service extraordinaire		Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	11.402.834,74	970.428,31	Total des recettes	11.660.996,82	6.135.057,52
Total des dépenses	7.513.784,23	7.166.796,61	Total des dépenses	8.971.241,77	13.154.917,67
Boni propre à l'exercice	3.889.050,51		Boni propre à l'exercice	2.689.755,05	
Mali propre à l'exercice		6.146.368,30	Mali propre à l'exercice		7.019.860,15
Boni du compte 2018	6.599.021,69		Boni du compte 2019	4.341.703,90	
Mali du compte 2018			Mali du compte 2019		
Boni général	10.488.072,20		Boni général	7.031.458,95	
Mali général		6.146.368,30	Mali général		7.019.860,15
TRANSFERT de l'ordinaire à l'extraordinaire	-6.146.368,30	+6.146.368,30	TRANSFERT de l'ordinaire à l'extraordinaire	-7.019.860,15	+7.019.860,15
Boni présumé fin 2019	4.341.703,90		Boni présumé fin 2020	11.598,80	

2. Einnahmeerklärungen

De Gemeenerot huet Einnahmeerklärungen an Gesamtheit vum 293.788,63 € eestëmmeg geneemegt.

3. Geneemegung vu verschiddenen Akten -

Spuerkeessgebai

9 x

De Gemeenerot approuvéiert eestëmmeg de Notärsakt fir

d'Aquisition vum ale Spuerkeessgebai (Bankgence an 3 Appartermenter) zu Wormer, 67 rue Principale, fir ee Präis vun 900.000 €.

4. Mietvertäg - Parkplazen « An den Aessen » zu Éinen

9 x

Dräi Parkplaze sinn am Parkhaus « An den Aessen » fräiginn, dofir confirméiert de Gemeenerot dräi nei Mietverträge (Här Martins F., Madamm Olbrich U. an den Här Barreiras Coutinho de Morais e Sousa J.) dëst am Respekt vun der Waardelëscht fir d'Demande vun enger Parkplaz. Den Tarif fir eng iwverdeckte Parkplaz ass op 45,00 € de Mount festgeluecht.

5. Konventioun vum PAP « Rue de Donven » zu Meechtem

9 x

De Gemeenerot approuvéiert d'Konventioun an den Ausféierungsprojet betreffend den Deelbebauungsplang (PAP) « Rue de Donven » zu Meechtem. D'Konventioun ass den 4. Dezember 2019 vun der Gemeen Wormer an dem Promoteur, der Madamm Vicarelli di Saluzzo Giada, ënnerschriwwen ginn

an huet als Zil d'Konditiounen an d'Modalitéite festzeleeën, déi de Bauhär oder seng spéider Besëtzer am Kader vun der Realisatioun vun den Infrastrukturen esou wéi dem Bau vun de Gebaier vun dem betreffende PAP ze respektéieren hunn.

NËT ËFFENTLECH SITZUNG

6. Nominatioun op de Posten vum Gemeenebeamten

No der Neiausschreiwung vum nei geschafene Posten an der Gemeeneverwaltung fir d'Besoine vum Gemeenesekretariat a fir d'Kommunikatioun an d'Ëffentlechkeetsaarbecht, ass d'Madamm Lis Steinmetz, ënnert dem Statut vum Gemeenebeamten (Karriär A2), sous-groupe administratif mat Wierkung op den 1. Februar 2020 op dëse Poste genannt ginn.



ENN VUN DER SITZUNG ■

Caritas Corona-Helpline

**Du brauchst soziale,
materielle oder finanzielle
Unterstützung?**

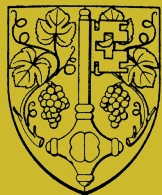
Wir sind da!

**Tél : 40 21 31-999
helpline@caritas.lu**

caritas
L U X E M B O U R G

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

jeudi 19 décembre 2019



Présents : Le bourgmestre Max Hengel ; les échevins Mathis Ast et Martine Schmit ; les conseillers Claude Pundel, Marc Kring, Martine Kohl, Armand Becker, Marc Beckius et Philippe Steffen ; le secrétaire Jean-Jacques Hellers

Début de la séance : 18.00 heures

SÉANCE PUBLIQUE

1. Budget rectifié 2019 et budget 2020

9 x

Après que le bourgmestre Max Hengel ait passé en revue les particularités du budget pour l'année à venir, le budget rectifié de l'exercice 2019 ainsi que le budget de l'exercice 2020 ont été adoptés par le Conseil communal. Le budget rectifié de l'exercice 2019 et le budget de l'exercice 2020 reprenant les montants votés par le Conseil communal se présentent comme suit :

Service ordinaire		Service extraordinaire	Service ordinaire		Service extraordinaire
Total des recettes	11.402.834,74	970.428,31	Total des recettes	11.660.996,82	6.135.057,52
Total des dépenses	7.513.784,23	7.166.796,61	Total des dépenses	8.971.241,77	13.154.917,67
Boni propre à l'exercice	3.889.050,51		Boni propre à l'exercice	2.689.755,05	
Mali propre à l'exercice		6.146.368,30	Mali propre à l'exercice		7.019.860,15
Boni du compte 2018	6.599.021,69		Boni du compte 2019	4.341.703,90	
Mali du compte 2018			Mali du compte 2019		
Boni général	10.488.072,20		Boni général	7.031.458,95	
Mali général		6.146.368,30	Mali général		7.019.860,15
TRANSFERT de l'ordinaire à l'extraordinaire	-6.146.368,30	+6.146.368,30	TRANSFERT de l'ordinaire à l'extraordinaire	-7.019.860,15	+7.019.860,15
Boni présumé fin 2019	4.341.703,90		Boni présumé fin 2020	11.598,80	

2. Titres de recettes

Le Conseil communal approuve des déclarations de recettes d'un montant total de 293.788,63 €.

3. Approbation acte notarié - Acquisition par la Commune de l'immeuble de la BCEE

9 x

Le Conseil communal approuve unanimement l'acte notarié

ayant pour objet l'acquisition de l'ancien immeuble de la Banque et Caisse d'Épargne de l'État (Banque et 3 appartements) sis à Wormeldange 67, rue Principale au prix de 900.000 €.

4. Contrats de location - emplacements parking « An den Aessen » à Ehnen

9 x

Etant donné que 3 emplacements pour voitures sont libres au parking souterrain « An den Aessen » à Ehnen, le Conseil communal confirme 3 contrats de location (M. Martins F., M^{me} Olbrich U. et M. Barreiras Coutinho de Morais e Sousa J.), compte tenu de la liste d'attente des demandes. Le tarif mensuel étant fixé à 45,00 € pour un emplacement couvert.

5. Convention du PAP « Rue de Donven » à Machtum

9 x

Le Conseil communal approuve la convention (avec projet d'exécution) concernant le plan d'aménagement particulier (PAP) « Rue de Donven » à Machtum, conclue le 4 décembre 2019 entre l'Administration communale de Wormeldange et le promoteur M^{me} Vicarelli di Saluzzo Giada. Cette convention a pour objet de fixer les conditions et les modalités à faire respecter par le maître d'ouvrage ou ses futurs ayants-droits

dans le cadre de la réalisation du PAP en question.

À HUIS CLOS

6. Nomination d'un employé communal (m/f) groupe d'indemnité A2

Suite à la nouvelle publication du poste du poste affecté au secrétariat communal, service communication et relations publiques, M^{me} Lis Steinmetz a été nommée à ce poste sous le statut de l'employée communale (groupe d'indemnité A2), sous-groupe administratif, avec effet au 1er février 2020.

FIN DE LA SÉANCE ■

ENG SÉIER AN
ONKOMPLIZÉIERT
KOMMUNIKATIOUN
MAM BIERGER

BLÉIFT INFORMÉIERT
A SCHREIFT IECH
GRATIS AN!



Caritas Corona-Helpline

**Tu as besoin d'une aide sociale,
matérielle ou financière ?**

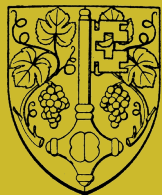
Nous sommes là !

**Tél : 40 21 31-999
helpline@caritas.lu**

caritas
L U X E M B O U R G

GEMEENEROTSSITZUNG

vu freides, dem 24. Januar 2020



Present: De Buergermeeschter Max Hengel ; d'Schäfte Mathis Ast a Martine Schmit ; d'Conseillere Claude Pundel, Marc Kring, Martine Kohll, Armand Becker, Marc Beckius a Philippe Steffen ; de Gemengesekretär Jean-Jacques Hellers.

Ufank vun der Sitzung: 17.00 Auer

ËFFENTLECH SITZUNG

1. Avis betreffend de « Rapport de vérification » vun de Konten 2018

9 x

Am Rapport vum 19. Dezember 2019, den am Kader vun der Iwwerpréiwung vun de Konten vum Exercice 2018 opgestallt ginn ass, kritiséiert den « Service de Contrôle de la Comptabilité des Communes » datt d'Gemeen Wormer an hirem Exercice e Poste fir d'Betrib- an Ënnerhaltungskäschte vun hire Kierchegebaier virgesinn huet. Als Äntwert dorop seet de Schäfferot an sengem Avis, datt wann ee Besëtzer vun engem Gebai ass, gewësse Basiskäschte fir d'Hëtzen an den Ënnerhalt noutwendeg si fir säi Patrimoine an sengem ursprüngelechen Zoustand ze erhalen. De Gemeenerot schléisst sech dësem Avis un.

2. D'Versetze vum Traffo um Fussballterrain zu Dräibuer - Devis

9 x

Op Ufro vum Schäfferot huet den Architektbüro DIESCHBOURG WAGNER ARCHITECTES S.A een Devis opgestallt fir den Transformator vun der CREOS aus dem Gebai vun der Buvette erauszehuelen. Dëst geschitt am Kader vun de Sanéierungsarbechte fir d'Vestiairen an d'Buvette vum Fussballclub «FC Koepchen Wormeldange». De Gemeenerot approvériert den Devis, vum 25. November 2019, deen sech op 277.992,00 € beleeft.

3. Avis betreffend d'Klasséierung vun engem Haus zu Wormer

9 x

Op Ufro vun der Madamm Sarah Haurert, Besëtzerin vum Haus,

43 rue Principale, approvériert de Kulturministère d'Prozedur fir eng Klasséierung als nationaalt Kulturdenkmal ze lancéieren. De Gemeenerot gesäit kee Grond dës Ufro ze refuséieren an gëtt ee positiven Avis zu der Klasséierung of.

4. Punktuell Ofännerung vum PAP « Um lewent - Phase nord-ouest » zu Éinen

9 x

Nodeems keng Reklamatioun géint de Projet agereecht ginn ass, approvériert de Gemeenerot déi punktuell Ofännerung vum Deelbebauungsplang (PAP) « Um lewent - Phase nord-ouest » zu Éinen. Et handelt sech engersäits em ee Morcellement vu Louse fir Carporte kënnen un dat eent oder anert Lous ze attribuieren an anersäits em Upassungen wat d'Bebauung an d'Versigelung vum Terrain ugeet.

5. PAP « Rue des Vergers » um Wormerberreg

9 x

Nodeems keng Reklamatioun géint den Deelbebauungsplang (PAP) « Rue des Vergers » um Wormerberreg agereecht ginn ass, approvériert de Gemeenerot dëse mat sämtlechen Upassungen aus dem Avis vun der « Cellule d'évaluation ». De Projet gesäit de Bau vun dräi fräistoenden Eefamilljenhaiser an zwee Jumelée vir.

6. Attributioun vun Adressen - Centre socio-éducatif de l'Etat an Schoulsyndikat Billek

Am Ufank vun der Sitzung, huet de Gemeenerot beschloss, dës Ofstëmmung op eng nächst Gemeenerotssitzung ze verleeën, well nach net all déi néideg Informatiounen do sinn.

7. Statutte vun de « Wormer Pompjeeën a.s.b.l. »

9 x

De Gemeenerot hält d' Statutte vun de "Wormer Pompjeeën a.s.b.l.", déi de 7. Januar 2020 beim Registre de Commerce et des

Sociétés geposéiert goufen, zur Kenntnis.

ENN VUN DER SITZUNG ■

FEUCHTTÜCHER
NICHT IN DEN ABFLUSS !



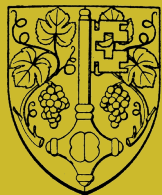
DIE UMWELT SAGT DANKE !



SCAN ME mehr Infos unter: www.sidest.lu

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

vendredi 24 janvier 2020



Présents : Le bourgmestre Max Hengel ; les échevins Mathis Ast et Martine Schmit ; les conseillers Claude Pundel, Marc Kring, Martine Kohll, Armand Becker, Marc Beckius et Philippe Steffen ; le secrétaire Jean-Jacques Hellers

Début de la séance : 17.00 heures

SÉANCE PUBLIQUE

1. Rapport de vérification des comptes 2018 - avis du Conseil communal

9 x

Dans son rapport du 19 décembre 2019, établi suite à la vérification du compte administratif/compte de gestion de l'exercice 2018 de la commune de Wormeldange, le Service de Contrôle de la Comptabilité des Communes a mis en question le fait que des frais de fonctionnement et d'entretien concernant les édifices religieux aient été prévus dans le compte de l'exercice 2018. En réponse, le Collège des Bourgmestre et Échevins est d'avis que lorsqu'on est propriétaire d'un immeuble, des frais de fonctionnement tels que le chauffage et l'entretien sont indispensables afin de préserver son patrimoine dans son état initial. Le Conseil communal partage cet avis.

2. Déplacement du transformateur au terrain de football à Dreibern - Devis

9 x

À la demande du Collège des Bourgmestre et Échevins, le bureau d'architectes DIESCHBOURG WAGNER ARCHITECTES S.A a élaboré un devis pour le déplacement du transformateur CREOS, dans le cadre du projet de réaménagement des vestiaires et de la buvette du club de football «FC Koeppchen Wormeldange». Le Conseil communal approuve le devis, daté du 25 novembre 2019, qui se chiffre à 277.992,00 € (TVA et honoraires compris).

3. Classement monument national - avis du Conseil communal

9 x

Sur la demande soumise par la propriétaire de l'immeuble

sis à Wormeldange, 43, rue Principale, M^{me} Sarah Haurert, le Ministère de la Culture approuve d'engager une procédure de classement comme monument national dudit immeuble. Ne voyant aucune raison de refuser cette demande, le Conseil communal émet un avis favorable par rapport au classement.

4. Modification ponctuelle PAP « Um lewent - Phase nord-ouest » à Ehnen

9 x

Étant donné qu'aucune réclamation n'a été introduite à l'encontre du projet, le Conseil communal approuve la modification ponctuelle du plan d'aménagement particulier (PAP) « Um lewent - Phase nord-ouest » à Ehnen. Il s'agit d'un morcellement de lots permettant l'attribution de carports, d'une adaptation de la surface de scellement ainsi que l'adaptation des règles de constructibilité.

5. PAP « Rue des Vergers » à Wormeldange-Haut

9 x

Étant donné qu'aucune réclamation n'a été introduite à l'encontre du projet, le Conseil communal approuve le projet d'aménagement particulier (PAP) « Rue des Vergers » à Wormeldange-Haut qui prévoit l'aménagement de 5 lots destinés à la construction de 3 maisons unifamiliales isolées et 2 maisons unifamiliales jumelées, compte tenu des adaptations préconisées dans l'avis établi par la cellule d'évaluation.

6. Attribution d'adresses - Centre socio-éducatif de l'Etat et Schoulsyndikat Billek

En début de séance, le Conseil communal a décidé, faute de renseignements suffisants, de reporter le vote de l'attribution d'adresses à une prochaine séance du Conseil communal.

7. Statuts de « Wormer Pompjeeën a.s.b.l. »

9 x

Le Conseil communal déclare avoir pris connaissance des

statuts de « Wormer Pompeeën a.s.b.l. » déposés le 7 janvier
2020 auprès du Registre de Commerce et des Sociétés.

FIN DE LA SÉANCE ■

**LINGETTES HUMIDES
PAS DANS L'ÉGOUT !**





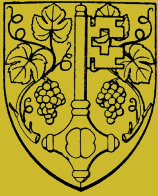
L'ENVIRONNEMENT VOUS EN REMERCIE !



SCAN ME plus d'infos sur: www.sides.lu

GEMEENEROTSSITZUNG

vu méindes, dem 10. Februar 2020



Present: De Buergermeeschter Max Hengel ; d'Schäfte Mathis Ast a Martine Schmit ; d'Conseillere Claude Pundel, Marc Kring, Martine Kohll, Armand Becker, Marc Beckius a Philippe Steffen ; de Gemengesekretär Jean-Jacques Hellers.

Ufank vun der Sitzung: 07:30 Auer

ËFFENTLECH SITZUNG

1. Mietverträg - Parkplazen « An den Aessen » zu Éinen

9 x

Eng Parkplaz « An den Aessen » ass fräi ginn, dofir confirméiert de Gemeenerot deen neie Mietvertrag mat der Madamm Dias Benodiz V. op Basis vun der Waardelëscht vun den Demanden. Den Tarif fir eng net iwwerdeckte Stellplaz ass op 30,00 € de Mount festgeluecht.

NET ËFFENTLECH SITZUNG

2. Demissioun vun enger Gemeindebeamten

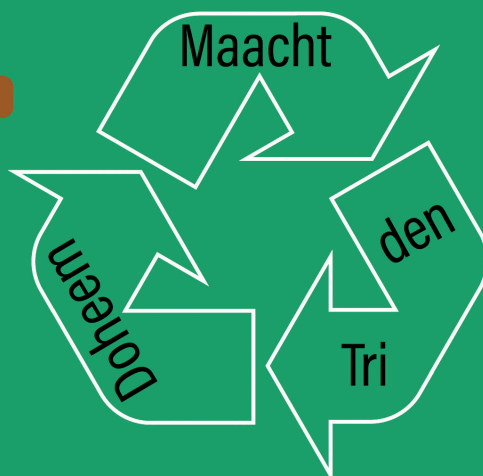
De Gemeenerot geneemegt d'Demissioun vun der Madamm Claudia Bizzari, Technicienne diplômée, mat Wierkung op den 1. Abrëll 2020.

3. Geneemeverwaltung - Nominatioun op de Posten vum Redakter

Op d'Ausschreiwung hi vun engem Redakteschposten, deen esouwuel am Populationsbüro ewéi am Gemeenesekretariat affektéiert ass, goufen zwou gëlteg Kandidaturen zeréckbehalen. De Gemeenerot decidéiert, a geheimer Ofstëmmung, den Här Yves Enders als Redakter (Fonctionnaire an der Karriär B1) mat Wierkung op den 1. Mee 2020 ze nennen.

ENN VUN DER SITZUNG ■

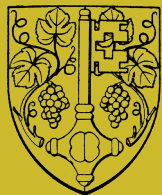
RECYCLINGSPARK KUNDEL



D'Ekipp vum Kundel seet lech Merci!

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

lundi 10 février 2020



Présents : Le bourgmestre Max Hengel ; les échevins Mathis Ast et Martine Schmit ; les conseillers Claude Pundel, Marc Kring, Martine Kohll, Armand Becker, Marc Beckius et Philippe Steffen ; le secrétaire Jean-Jacques Hellers

Début de la séance : 07.30 heures

SÉANCE PUBLIQUE

1. Contrat de location - emplacement parking « An den Aessen » à Ehnen

9 x

Étant donné qu'un emplacement pour voitures est libre au parking « An den Aessen » à Ehnen, le Conseil communal confirme le contrat de location conclu avec M^{me} Dias Benodiz V., compte tenu de la liste d'attente des demandes. Le tarif mensuel étant fixé à 30,00 € pour un emplacement non couvert.

À HUIS CLOS

2. Démission d'une employée communale

Le Conseil communal accepte la démission de M^{me} Claudia Bizzari, technicienne diplômée, avec effet au 1er avril 2020.

3. Administration communale - Nomination sur le poste de rédacteur

Suite à la publication du poste de rédacteur, à affecter tant au bureau de population, tant au secrétariat de l'Administration communale de Wormeldange, 2 candidatures valables ont été introduites. Le Conseil communal décide par scrutin secret, de nommer M. Yves Enders au poste de rédacteur (fonctionnaire au groupe d'indemnité B1), avec effet au 1er mai 2020.

FIN DE LA SÉANCE ■

NOTE AUX RESIDENTS DE LA COMMUNE DE WORMELDANGE
CONCERNANT L'USAGE CORRECTE DES BACS DE RECYCLAGE



RECYCLAGE DE VERRE CREUX
ECOBAC VERT



ECOBAC BLEU POUR LE PAPIER
Le récipient approprié pour la collecte de papier/carton est de couleur bleue, même si cela rompt avec l'habitude d'une grande majorité de la population.

Si, jusqu'à présent, vous avez utilisé ce bac pour le recyclage de verre, veuillez adapter son usage. De manière générale, la Commune de Wormeldange vous invite à placer vos déchets de type papier ainsi que de type verre dans le récipient approprié!

ECOBAC VERT/JAUNE POUR LE VERRE CREUX
Une phase de transition vers un système uniforme explique l'existence simultanée de deux récipients de couleur différente réservés aux déchets de type "verre creux". Tout Ecobac, destiné à cet effet, récemment émis par la Commune de Wormeldange est de couleur verte.

Les habitants disposant d'Ecobacs jaunes, peuvent continuer à les utiliser. En cas d'endommagement ou de disparition, les récipients jaunes seront remplacés par des récipients verts.

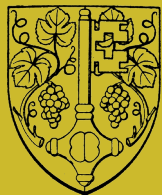
RECYCLAGE DE PAPIER
ECOBAC BLEU



GEMEENEROTSSITZUNG

wéinst der Corona-Pandemie
ausnamswéis via Videokonferenz

vun dënschdes, dem 7. Abrëll 2020



Present: De Buergermeeschter Max Hengel ; d'Schäfte Mathis Ast a Martine Schmit ; d'Conseillere Claude Pundel, Marc Kring, Martine Kohll, Armand Becker, Marc Beckius a Philippe Steffen ; de Gemengesekretär Jean-Jacques Hellers.

Ufank vun der Sitzung: 17.00 Auer

ËFFENTLECH SITZUNG

1. Bemierkunge vun der Ministesch betreffend de rektifizéierte Budget 2019 an de Budget fir 2020 - Avis

De Schäfferot informéiert iwwert d'Bemierkunge vun der Madamm Inneministesch betreffend de rektifizéierte Budget 2019 an de Budget 2020. Wéinst dem Zesammenhang mat der Finanzéierung vun de Kierchen, hu misse Korrekturen op verschidde Budgetsartikele virgeholl ginn. De Gemeenerot hëlt dovu Kenntnis.

2. Einnahmeerklärungen

De Gemeenerot huet Einnahmeerklärungen an Héicht vun 2.634.511,13 € eestëmmeg geneemegt.

3. Installatioun vun enger Fotovoltaikanlag um Daach vum Centre Culturel zu Ohn - Devis

9 x

De Gemeenerot approvériert dee vum Service Technique ausgeschafften Devis vun engem Gesamtmontant vun 21.808,98 € TTC fir d'Installatioun vu fotovoltaesche Panneauen um Daach vum Centre Culturel zu Ohn. Esou kann d'Gemeen zu der Produktioun vun erneierbarer Energie bäidroen an en Deel vum Energiebedarf vum Gebai zu Ohn duerch Solarenergie decken.

4. Ëmbauarbechten um Späicher vum « Schliikebau » fir d'Ariichte vun enger Sozialwunneng - Devis

9 x

De Gemeenerot approvériert dee vum Service Technique ausgeschafften Devis vun engem Gesamtmontant vun 177.352,96 € TTC fir d'Ëmbauarbechte fir eng Sozialwunneng zu Meechtem um Späicher vum Schliikebau. Dës Wunneng soll kënne verlount ginn. An dëser Matière, kann der Gemeng als ëffentleche Projektträger eng staatlech Hëllef vu bis zu 75% vun den

Ëmbaukäschten accordéiert ginn.

5. Participatioun un der Gesellschaft « Wandpark Fluessweiler-Wormer S.A. »

9 x

Eenzel praktesch Modalitéiten hu misse festgeluecht ginn, wat den zukünftege Wandpark bestoend aus 5 Wandrieder um Territoire vun de Gemeene Fluessweiler a Wormer ugeet. Deemno, läit dem Gemeenerot de Virschlag vun der Firma Soler vir, sech un der Aktiegesellschaft « Wandpark Fluessweiler-Wormer » ze bedeelegen. De Gemeenerot entscheet sech mat 750.000 € (dat heescht 15% vum Capital Social) un der Gesellschaft ze bedeelegen an 3.000 Aktië mat dem Nominalwäert vun 250 € ze kafen.

6. Nei Statutte vum SIAS

9 x

Well d'Gemeen Wormer zesumme mat anere Gemeenen als Member an de SIAS wëllt opgeholl ginn, hunn d'Statutte vum Syndicat misse geännert ginn. De Baitrëtt vun der Gemeen beschränkt sech op de Punkt D (Aktioune fir de Schutz an d'Erhale vun der Natur an den natierleche Ressourcen). De Gemeenerot approvériert d'Statutte vum SIAS.

7. Konventioun mam Office Social Commun

9 x

De Gemeenerot approvériert d'Konventioun, déi de 7. Februar 2020 tëscht dem Staat, dem Office Social an de 6 Gemeenen (Biwer, Fluessweiler, Maacher, Manternach, Mäertert a Wormer) ënnerschriwwen gouf. D'Konventioun reegelt d'Organisatioun an d'Finanzéierung vun den Aktivitéite vum gemeinsamen Office Social zu Maacher. Déi geschate Gesamtkäschte leie bei 717.205,66 € fir d'Joer 2020, wouvunner 50% vum Familjen- an Integratiounsministère ofgedeckt ginn an déi aner 50% vun de 6 Membersgemeenen.

8. Geneemegung vu verschiddeenen Akten

9 x

a) De Gemeenerot approuvéiert den Notärsakt deen en Tosch vun Terrainen zu Wormer an der « Rue du Cimetière » tèscht der Famill Steinmetz an der Gemeen virgesäit. Béid Parzelle sinn op 5.000 € geschat ginn.

9 x

b) De Gemeenerot approuvéiert den Notärsakt deen eng Emprise op engem Terrain an der « Rue Hënneschtgaass » regulariséiert. Den Akt ass vun dem Proprietär, der Immobiliëgesellschaft AGULHAS (Här Blum F. a Madamm Altmann M.), an der Gemeen ënnerschriwwen ginn. D'Gemeen gëtt deemno Propriétaire vun dëser Parzell vun 0,01 Ar fir ee Präis vu 7,50 €.

9 x

c) De Gemeenerot approuvéiert den Notärsakt deen en Tosch vun Terrainen zu Wormer an der « Rue Principale » tèscht der Raiffeisebank an der Gemeen virgesäit. D'Parzell déi d'Gemeen (33.500 €) ofgëtt ass op méi een héije Wäert geschat gi wéi déi vun der Raiffeisebank (23.500 €), dofir gëtt dësen Tosch duerch eng Soulte vun 10.000 € zu Gonschte vun der Gemeen ausgeglach.

9. KlimaPakt - Upassung vun de Subsiden

9 x

D'Subsiden am Kader vum Klimapakt sinn iwwerschaaft ginn. Fir d'Opfänken vum Reewasser ze fërderen, gëtt vun elo un eng Installatioun fir deen Zweck vun der Gemeen subventionéiert. Ausserdeem, sinn d'Subsidie fir Solarthermie-Systemer no uewen ugepasst ginn.

10. Ordinär Subside fir 2020

9 x

Op Ufro vu verschiddene Veräiner geneemegt de Gemeenerot déi ordinär Subside mat engem Gesamtbetrag vu 67.840 €. Dovu gi 66.450 € un lokal Veräiner. De Rescht gëtt un aner Veräiner

verdeelt.

11. Extraordinär Subsiden

9 x

Op Virschlag vum Schäfferot accordéiert de Gemeenerot folgend extraordinär Subsiden:

- 150 € fir d'« Lëtzebuurger Guiden a Scouten » Branche RaDo
- 50 € fir d'a.s.b.l. Groupe Cynotechnique du corps grand-ducal d'incendie
- 200 € fir de Maacher Lycée fir « 50 Joer Maacher Lycée»
- 50 € fir den Charity Cross

12. Temporäert Verkéiersreglement

9 x

Wéinst dem Risiko datt eng Stützmauer kéint zesummefallen, huet de Gemeenerot dem Schäfferot säin Drénglechkeetsreglement confirméiert, mat deem de Wéngertswee tèscht der « Rue Kécker » an der « Rue A Piertert » zu Wormer a béid Richtungen gespaart ass.

13. Attributioun vun Adressen - Centre socio-éducatif de l'Etat, Schoulsyndikat Billek, Weeër « Am Gaa »

9 x

Op Virschlag vum Schäfferot, huet de Gemeenerot decidéiert der Strooss laanscht de Centre socio-éducatif de l'Etat bis bei de Schoulsyndikat Billek de Stroossennumm « Schoulwee » ze ginn. Déi nei gebauten Hale beim Fussballterrain, esou wéi och den Terrain selwer mat de Vestiairen an Tribünen, befannen sech an der Strooss « Am Gaa ».

ENN VUN DER SITZUNG ■

Achtung !

- Auch abgelaufene und nicht genutzte Kosmetika werden von der **SuperDrecksKëscht®** angenommen.
- Nutzen Sie für Spritzen und Kanülen den Sicherheitsbehälter – erhältlich auch in Ihrer Apotheke. Bitte diesen korrekt verschliessen!

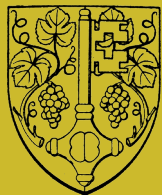
Attention:

- La **SuperDrecksKëscht®** accepte également les produits cosmétiques périmés et inutilisés.
- Pour les seringues et embouts de canules, utilisez le récipient de sécurité que vous recevez dans votre pharmacie. Fermez le récipient correctement !



SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL via vidéoconférence en raison de la pandémie du Coronavirus

mardi 7 avril 2020



Présents : Le bourgmestre Max Hengel ; les échevins Mathis Ast et Martine Schmit ; les conseillers Claude Pundel, Marc Kring, Martine Kohll, Armand Becker, Marc Beckius et Philippe Steffen ; le secrétaire Jean-Jacques Hellers

Début de la séance : 17.00 heures

SÉANCE PUBLIQUE

1. Observations de Madame la Ministre de l'Intérieur concernant la présentation du budget rectifié 2019 et du budget 2020

Le Conseil communal a pris connaissance des observations de la part de Madame la Ministre de l'Intérieur quant à la présentation du budget rectifié et du budget 2020, communiquées par le Conseil échevinal. Des redressements ont dû être faits sur certains crédits budgétaires en relation avec la gestion des édifices religieux.

2. Titres de recettes

Le Conseil communal approuve des déclarations de recettes pour un montant total de 2.634.511,13 €.

3. Installation de panneaux photovoltaïques (Centre Culturel Ahn) - Devis

9 x

Le Conseil communal approuve le devis dressé par le Service Technique de la Commune de Wormeldange à hauteur de 21.808,98 € TTC, relatif à l'installation de panneaux solaires photovoltaïques sur la toiture de la salle des fêtes à Ahn. À l'aide de ces panneaux solaires photovoltaïques, la Commune de Wormeldange pourra contribuer à la production d'énergie renouvelable.

4. Réaménagement du grenier « Schliikebau » pour construction de logements à prix réduit - Devis

9 x

Le Conseil communal approuve le devis dressé par le Service Technique de la Commune de Wormeldange à hauteur de 177.352,96 € TTC, relatif à l'aménagement d'un logement à prix modéré dans les combles de l'ancienne école au « Schliikebau

» à Machtum, destiné à être loué. Dans cette matière, une aide étatique allant jusqu'à 75% des frais de transformation peut être attribuée à la Commune en tant que promoteur public.

5. Participation à la société « Wandpark Fluessweiler-Wormer S.A. »

9 x

Certaines modalités pratiques ont dû être arrêtées dans le cadre de la création du parc éolien, ayant pour objet la construction de 5 éoliennes, sur le territoire des communes Fluessweiler et Wormeldange. Le Conseil communal a été saisi d'une proposition de la part de l'entreprise SOLER de s'associer à la société anonyme « Wandpark Fluessweiler-Wormer ». Le Conseil communal décide unanimement de participer avec 750.000 € (soit 15% du capital social) et de souscrire alors 3.000 actions à la valeur nominale de 250 €.

6. Approbation des statuts du SIAS

9 x

Suite à la décision de la Commune de Wormeldange d'adhérer au syndicat SIAS afin de participer aux activités de protection et de conservation de la nature et des ressources naturelles (soit le point D des statuts) et à l'adhésion d'autres communes, entraînant la modification des statuts du syndicat intercommunal à vocation multiple SIAS, ces derniers ont dû être soumis au vote du Conseil communal. Les statuts du dit syndicat ont été approuvés.

7. Office social - Convention 2020

9 x

Le Conseil communal approuve la convention conclue le 7 février 2020 entre l'Etat, l'Office social et les 6 communes (Biwer, Flaxweiler, Grevenmacher, Manternach, Mertert et Wormeldange). Cette convention règle l'organisation et le financement des activités de l'Office social commun de Grevenmacher pour l'année 2020. L'estimation des frais totaux s'élève à 717.205,66 €

pour l'exercice 2020, dont 50% sont à charge du Ministère de la Famille et de l'Intégration et 50% sont à couvrir par les 6 communes membres.

8. Approbation d'actes notariés divers

9 x

a) Le Conseil communal approuve unanimement l'acte notarié ayant pour objet l'échange de terrains sis à Wormeldange au lieu-dit « Rue du Cimetière » entre la Famille Steinmetz et la Commune de Wormeldange. Les parcelles échangées ont été évaluées à 5.000 €.

9 x

b) Le Conseil communal approuve unanimement l'acte notarié ayant pour objet la régularisation d'une emprise sur un terrain sis dans la « Rue Hënneschtgaass », signé par le propriétaire, à savoir la société civile immobilière AGULHAS (M. Blum F. et M^{me} Altmann M.) et la Commune de Wormeldange. La Commune acquiert la parcelle en question de 0,01 ares moyennant un prix de 750 €.

9 x

c) Le Conseil communal approuve unanimement l'acte notarié ayant pour objet l'échange de terrains sis à Wormeldange au lieu-dit « Rue Principale » entre la Banque de Raiffeisen et la Commune de Wormeldange. Comme l'évaluation de la parcelle cédée par la Commune de Wormeldange (33.500 €) dépasse celle cédée par la Banque Raiffeisen (23.500 €), l'échange sera égalisé par le versement à la Commune de Wormeldange d'une soule de 10.000 €.

9. Pacte climat - ajustements des aides financières

9 x

Suite à la décision du Conseil Communal, le régime des aides financières dans le cadre du Pacte Climat a été revu. Afin de promouvoir la récupération des eaux de pluies, une installation à cet effet sera désormais subventionnée par la Commune de Wormeldange. De plus, les subsides visant les acquisitions ou installations entrant dans la catégorie de l'énergie solaire thermique sont revues à la hausse.

10. Subsides ordinaires 2020

9 x

Sur sollicitation de différentes associations, le Conseil communal décide d'octroyer des subsides ordinaires d'une valeur totale de 67.840 € dont 66.450 € ont été accordés aux

associations locales, le reste revient aux autres associations, non installées sur le territoire de la Commune de Wormeldange.

11. Divers subsides extraordinaires

9 x

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Échevins, le Conseil communal accorde les subsides extraordinaires suivants :

- 150 € pour les « Lëtzebuenger Guiden a Scouten » branche RaDo
- 50 € pour l'a.s.b.l. Groupe Cynotechnique du corps grand-ducal d'incendie
- 200 € pour le Maacher Lycée pour son 50^e anniversaire
- 50 € pour le Charity Cross

12. Règlement temporaire de circulation

9 x

Dû au risque d'effondrement d'un mur de soutènement, le Conseil communal confirme le règlement de circulation temporaire d'urgence édicté par le Collège échevinal par lequel la circulation dans le chemin dans les vignes entre la « Rue Kécker » à Ehnén et la « Rue A Pietert » à Wormeldange est interdite dans les deux sens.

13. Attribution d'adresses - Centre socio-éducatif de l'Etat, Schoulsyndikat Billek, Chemins « Am Gaa »

9 x

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Échevins, le Conseil Communal décide de donner le nom de rue de «Schoulwee» à la rue allant du Centre socio-éducatif de l'Etat jusqu'au Schoulsyndikat Billek à Dreibern. Les hangars récemment construits près du terrain de football sont situés dans la rue «Am Gaa», tout comme le terrain lui-même avec ses vestiaires et tribunes.

FIN DE LA SÉANCE ■

AVIS AU PUBLIC



Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal de Wormeldange, par sa décision du 30 mai 2018, point 4 de l'ordre du jour, a approuvé le **projet d'aménagement particulier** portant sur des fonds sis à Wormeldange-Haut, au lieu-dit « **Pälchegärtchen** » commune de Wormeldange. Ladite délibération a été approuvée par le Ministre de l'Intérieur le 18 juillet 2018, référence 18258/4C.

Il est porté à la connaissance du public que le Ministre de l'Intérieur a approuvé le **projet de modification ponctuelle concernant le lot 5 du plan d'aménagement particulier** portant sur des fonds sis à Machtum, au lieu-dit « **Rue des Vignes** » commune de Wormeldange en date du 6 septembre 2018, référence 17814/PA1/4C. Ladite modification ponctuelle a été approuvée par le Conseil communal en séance publique du 25 octobre 2018, point 8 de l'ordre du jour. La décision a été notifiée en date du 14 novembre 2018 pour information au Ministre de l'Intérieur.



Il est porté à la connaissance du public que le Conseil communal de Wormeldange, par sa décision du 13 février 2019, point 6 de l'ordre du jour, a approuvé le **projet d'aménagement particulier** portant sur des fonds sis à Ahn, au lieu-dit « **Nöttelratt** » commune de Wormeldange. Ladite délibération a été approuvée par la Ministre de l'Intérieur le 1er avril 2019, référence 18475/4C.

Il est porté à la connaissance du public que le Conseil communal de Wormeldange, par sa décision du 5 juin 2019, point 6 de l'ordre du jour, a approuvé le **projet d'aménagement particulier** portant sur des fonds sis à Wormeldange-Haut, au lieu-dit « **Häregoard** » commune de Wormeldange. Ladite délibération a été approuvée par la Ministre de l'Intérieur le 16 septembre 2019, référence 18486/4C.



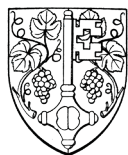
Il est porté à la connaissance du public que la Ministre de l'Intérieur a approuvé le **projet de modification ponctuelle du plan d'aménagement particulier** portant sur des fonds sis à Ehnen, au lieu-dit « **Um lewent - Phase nord ouest** » commune de Wormeldange en date du 15 novembre 2019, référence 17813/PAP1/4C. Ladite modification ponctuelle a été approuvée par le Conseil communal en séance publique du 24 janvier 2020, point 4 de l'ordre du jour. La décision a été notifiée en date du 10 février 2020 pour information à la Ministre de l'Intérieur.

Il est porté à la connaissance du public que le Conseil communal de Wormeldange, par sa décision du 23 octobre 2019, point 6 de l'ordre du jour, a approuvé le **projet de modification ponctuelle de la partie écrite et graphique du plan d'aménagement général (PAG) de la commune de Wormeldange**. Ladite délibération a été approuvée par la Ministre de l'Intérieur le 21 février 2020, référence 4C-007-2019 Wormeldange.



Il est porté à la connaissance du public que le Conseil communal de Wormeldange, par sa décision du 24 janvier 2020, point 5 de l'ordre du jour, a approuvé le **projet d'aménagement particulier** portant sur des fonds sis à Wormeldange-Haut, au lieu-dit « **Rue des Vergers** » commune de Wormeldange. Ladite délibération a été approuvée par la Ministre de l'Intérieur le 25 mars 2020, référence 18723/4C.

Administration Communale
de Wormeldange



B.P. 7

L-5507 Wormeldange
www.wormeldange.lu

Demande pour un job étudiant pendant les vacances d'été 2020/

Administration ou Service Technique

Je soussigné/e

Nom

Prénom

Demeurant à

Numéro

Rue

Code postal

Localité

Né/e le

à

Date de naissance

Lieu de naissance

Matricule

AAAA/MM/JJ/XXX/C₁/C₂

Inscrit/e à l'école*

Nom de l'établissement scolaire fréquenté

Données de contact

Téléphone

Adresse Mail

Compte bancaire

IBAN

souhaite poser ma candidature pour un job étudiant au sein de l'Administration Communale de Wormeldange.

Je suis disponible du (1) 22 juin au 3 juillet 2020 (2) 6 juillet au 17 juillet 2020

(3) 20 juillet au 31 juillet 2020 (4) 3 août au 14 août 2020

(5) 17 août au 28 août 2020 (6) 31 août au 11 septembre 2020

(7) 14 septembre au 25 septembre 2020

_____, le _____ 2020
(localité) (date)

**(sous réserve que le contexte du
Covid-19 nous permette l'occupation
d'étudiants en été)**

(PENSEZ À JOINDRE UN CERTIFICAT DE SCOLARITÉ À VOTRE CANDIDATURE)

(signature de l'étudiant ou
du représentant légal)

Remarques:

■ Un contrat est conclu pour une durée de 2 semaines.

■ Un maximum de 4 étudiants est prévu par période.

■ Seules les candidatures d'étudiants résidant dans la Commune de Wormeldange seront prises en compte, sous condition que l'étudiant soit âgé au minimum de 16 et au maximum de 21 ans.

■ Pour que la demande soit complète, un **certificat de scolarité*** doit impérativement être joint à la demande d'embauche.

■ Le dossier de candidature remis par un étudiant étant embauché par le «Schoulsyndikat Billek», ne sera pas retenu par l'Administration Communale de Wormeldange.

■ Les candidatures sont à renvoyer soit par courrier à l'Administration Communale de Wormeldange - c/o Lynn Kettel - B.P. 7 - L-5507 Wormeldange, soit en remplissant le formulaire **en ligne** (avec Acrobat Reader), pour le 8 juin 2020 au plus tard.

■ Ce formulaire peut être téléchargé sur www.wormeldange.lu

MIR FEIEREN



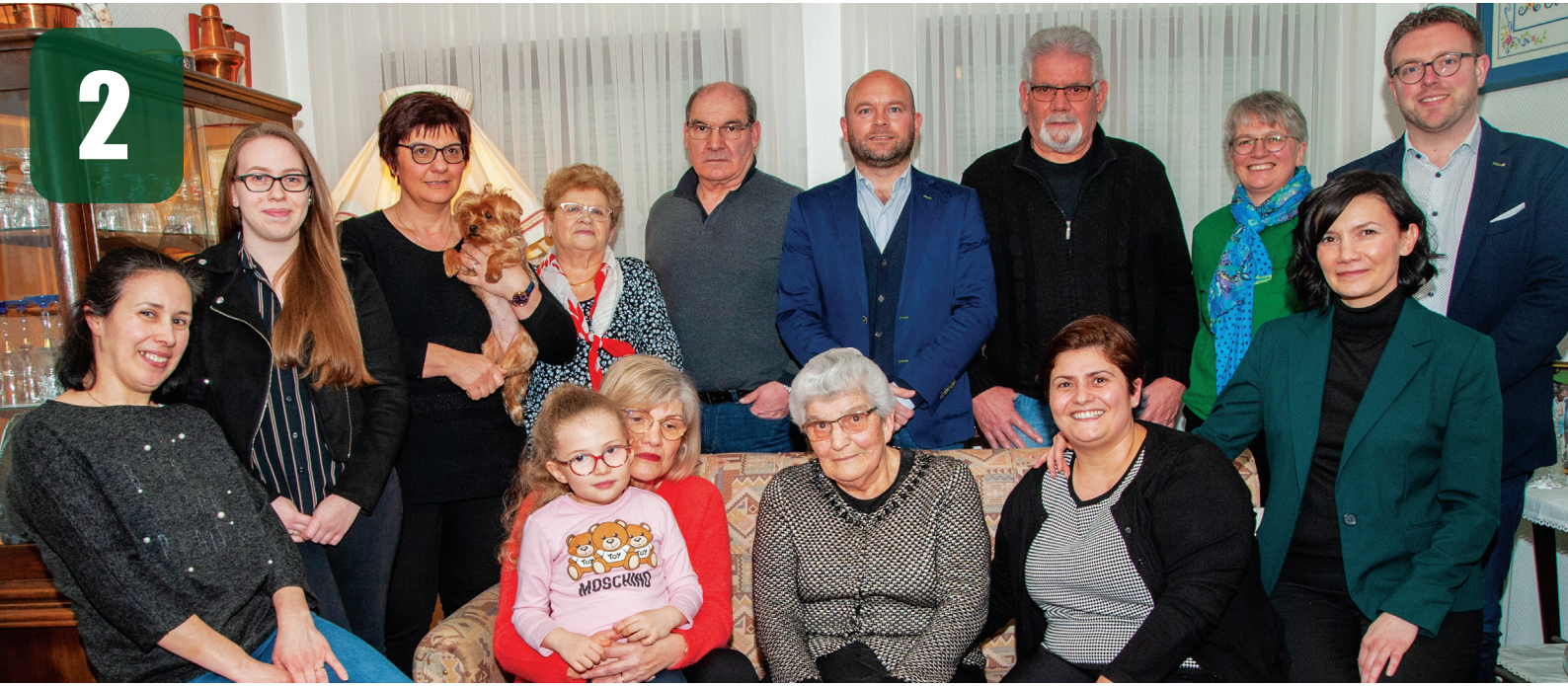
Eise Schäfferot huet an de leschte Méint erëm enger Rei Leit fir de Gebuertsdag kënnen wënschen. Fir hir 90 Joer kruten de **René ENTRINGER (1)** an d'**Maria MARQUES-BREDA (2)** Besuch vun hirer Famill an de Gemeenevertrie-der. De **Jos APEL (3)** huet seng 95 Joer gefeiert. Op dëser Plaz wënsche mir nach emol Alles Guedes.



D'**Neijorschfeier** vun der Gemeen Wormer war dës Kéier zu Ohn am Centre Culturel. D'Memberen aus dem Gemeenerot hu vun der Geleeënheet profitéiert an de **Jean-Jacques Hellers (alias Jisch)** fir seng 25 Joer Déngscht an der Wormer Gemeen géieert.



2



3



MIR BAUEN

CHANTIER RUE DU CIMETIÈRE

Retentiionsbaseng mat Pompelstatioun an ÉFFENTLECHEM PARKING an der rue du Cimetière zu Wormer

D'Aarbechten am Kader vun der Ofwaasserbeseitigung vum SIDEST zesumme mat der Wormer Gemeen goufen am **Juli 2018** ugefaangen.

Et handelt sech am Fong ëm **2 Projeten**:

- ☛ dee vum SIDEST fir den **Retentiionsbaseng an d'Pompelstatioun**
- ☛ dee vun der Gemeen fir de Bau vum öffentliche **Parking**

Well den Terrain am Hang läit sinn **3 Plattformen** entstane. Déi iewescht Plattform ass als Accès fir de SIDEST reservéiert, falls Aarbechten un der Statioun ze maache sinn an et kommen 2 Parkplaze dohinner. Op de mëttelste Plateau kommen **12 Parkplazen** an eng **Ofstellplaz fir Véloen**. Den ënneschte Plateau kritt **13 Parkplazen** mat Accès op eng nei amenagéiert Plaz fir **Urban Gardening** ze bedriewen.

Am Laf vun den Aarbechten huet sech erausgestallt, dat déi al **Kierfechtsmauer** kee Fundament huet an allgemeng an

engem schlechten Zoustand ass, wourop hinn decidéiert gouf eng nei Kierfechtsmauer am selwechten Stil wéi déi nei Mauere vum Parking ze errichten, sou datt dat d'Kierfechtsmauer zesummen mam Parking een harmonescht Bild duerstellt. Ausserdeem huet sech d'Méiglechkeet erginn, dat aalt Kräiz, dat virdrun an der Kierfechtstrap agebaut war, an huet missen restauréiert ginn, an déi nei Mauer ze integréieren wou et besser virun der Witterung geschützt ass an optesch besser zu Geltung kennt.

De Gesamtbetrag vun den Aarbechten chiffriert sech op 1.660.000 € TTC (1.200.000 € Deel SIDEST, 460.000 € Deel Gemeen) + 215.000 € fir déi nei Kierfechtsmauer.

■ Claudia BIZARRI



MIR BIDDEN UN

RIESLINGEXPRESS

Eise Ruffbus féiert eis Bierger scho säit November 2019 vu méindes bis freides op beléifte Plazen an eiser Géigend. Reservéiert Ären Trajet ganz bequem iwwert Telefon, op d'mannst eng hallef Stonn virun Ärem gewünschten Depart op der Nummer 28 108 - 38. Gitt wannechgelift u wou der wëllt ofgeholl ginn, wou der wëllt ukommen a wéi vill Plazen dir braucht.



28 108-38



HORAIRES

Lu – Ve
de 08h30
à 17h30

RÉSERVATIONS

8 JOURS à l'avance et au plus tard
30 minutes avant la course, en
appelant le **28 108 - 38** (joignable
en permanence), et en indiquant le
lieu et l'**heure de départ**,
la **destination** et le **nombre**
de **personnes** à transporter.

1 €

Aller simple

10 €

Carnet à 10 courses



Le transport de
poussettes et de
fauteuils
roulants est
possible.



Gratuit pour
enfants en-
dessous de 8 ans
accompagnés
d'un adulte.



Commune de Wormeldange

- Wormeldange
- Wormeldange-Haut
- Ahn
- Ehnen
- Machtum
- Dreibern
- Kapenacker

Grevenmacher

- Place du marché
- Gare routière
- Maison de retraite
Saint-François
- Copal
- Aktiva Potaschberg

Stadtbredimus

- Restaurant Ecluse
- Restaurant
Tourelle
- Centre sportif

Wasserbillig

- Maison de soins
Op Lamp
- Centre de jour
Muselheem

Remich

- Cactus
- Moes Frères
- Hall sportif Gewännchen
- Maison de retraite
Jousefshaus
- Gare routière
- Parking place
de la Résistance

RIESLING
EXPRESS



WORMER LIESBOX



Hutt Dir scho gesinn?

Eng vun eisen alen Telefonskabinen ass an eng Bicherbox ëmfunktionéiert ginn a steet elo virum Centre Culturel zu Wormer. Fir datt déi Wormer Liesbox gutt gefällt bleift, soll ee fir all Buch, dat ee mathëlt, een anert vun doheem an d'Plaz leeën. Vill Freed beim Liesen!

NEI CAMIONNETTE

Den techneschen Déngscht vun der Gemeen huet eng nei Camionnette kritt.



RASCHTBÄNK



Op der Koeppchen steet eng vun eisen éische Raschtbänken aus der Gemeen!

Mir sinn dovu begeeschtert a wäerten an nächster Zäit nach weider Raschtbänken zu Éinen, Ohn a Meechtem opstellen.

Och am Pietert kënnt Dir kuerz raschten!



MIR BEGRÉISSEN

E NEIEN DOKTER & ENG NEI APDIKTESCH

Zënter Enn leschtem Joer, huet sech een neien Dokter an der Wormer Gemeen néier gelooss. Den **Dr. Tobias STADTFELD** ass souwuel spezialiséiert an der Pédatrie wéi och an der Sportmedezin. Ëm de selwechten Dréi huet d'**Madamm Marie-Pierre MICHAELY** d'Apdikt zu Wormer iwwerholl. Mir wënsche béide vill Erfolleg!

APDIKT

Marie-Pierre MICHAELY

76 00 20 - 1

FRAENDOKTER

Dr. Jerzy SMILEK

26 74 73 03

GENERALISTEN

Dr. Camille BACK & Dr. Ruth ENGEL-KIEFFERLE

76 81 76

Dr. Danielle ENTRINGER

76 00 94

KANNERDOKTER

Dr. Tobias STADTFELD

26 74 74 14



KLIMAPAKT - MENG GEMENG ENGAGÉIERT SECH

An der nächster Editioun vum Fuedem féiere mir eng nei Rubrik "Klimapakt" an. Am Klimapakt setzt ee sech fir eng nohalteg Entwécklung an de Gemengen an. Hei gi mir lech ee klengen Avant-Goût op dat wat lech erwaarde wäert.

Maacht och Dir mat

solar challenge

Meng Gemeng engagéiert sech fir Solarenergie

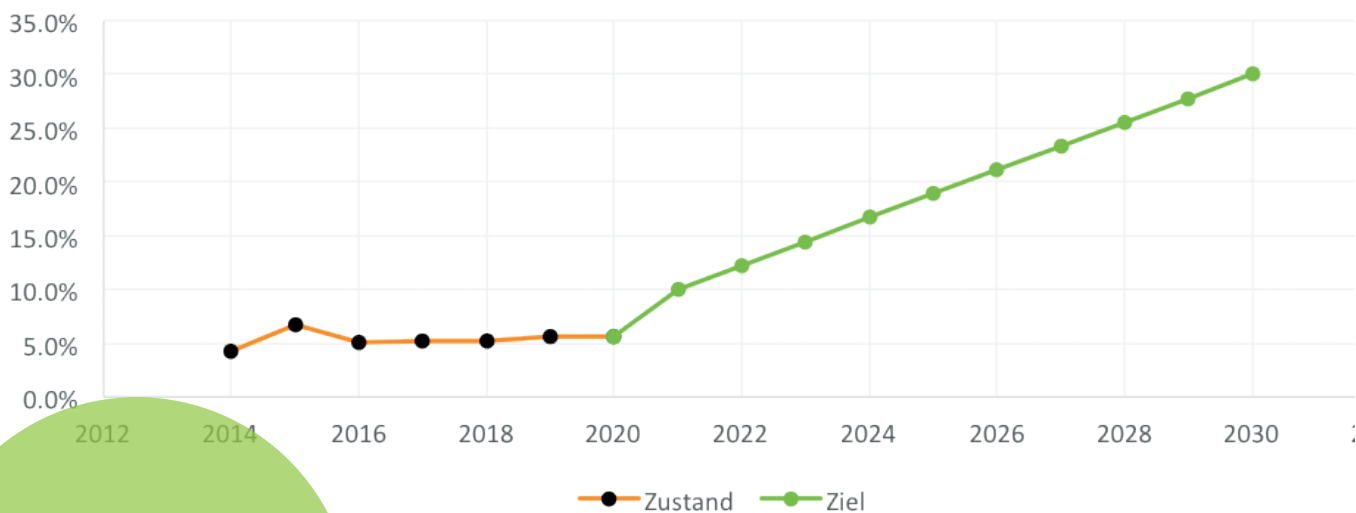
Léif Matbierger,

Am Kader vum Klimapakt, hëlt Är Gemeng un der "Solar Challenge" deel. Hei ginn déi Gemenge belount déi vum Juli 2019 bis Oktober 2020 dee meeschten Zouwuess un Photovoltaik-Energie kënnen opweisen.

Chers citoyens,

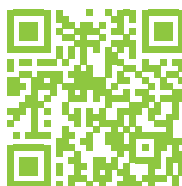
Dans le cadre du pacte climat, votre commune participe au concours: «Solar Challenge». Les communes, qui prouvent la plus grande croissance en photovoltaïque pendant la période de juillet 2019 à octobre 2020 seront récompensées.

Part électricité renouvelable (%)



Kuckt lech de Solarkadaster vun der Gemeng un a fannt eraus wéi ee Potenzial Äert Haus a Saache Solarenergie huet.

<http://cadastre-solaire.wormeldange.lu/fr>



2014	2020	2030
4%	6%	30%

ADMINISTRATION COMMUNALE DE WORMELDANGE

■ 95, rue Principale L-5480 Wormeldange ■ www.wormeldange.lu

BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS

Max HENGEL, Mathis AST, Martine SCHMIT 76 00 31 - 1

SECRÉTARIAT COMMUNAL

secretariat@wormeldange.lu

SUIVI ET COORDINATION ADMINISTRATIVE, RELATIONS AVEC LE BOURGMESTRE, LE COLLÈGE ÉCHEVINAL ET LE CONSEIL COMMUNAL

Jean-Jacques HELLERS - Secrétaire 76 00 31 - 305
Sarah REUTER 76 00 31 - 300
Lynn KETTEL 76 00 31 - 317
Steve NEISES 76 00 31 - 307
Téléfax 76 84 92

COMMUNICATION ET RELATIONS PUBLIQUES

Lis STEINMETZ 76 00 31 - 335

AUTRES

Centre forestier 77 08 65
Ecole fondamentale 621 35 57 13
Maison Relais 76 00 03 - 300
Service d'incendie et de sauvetage 76 01 34
Police Wormer 244 71 200

BUREAU DE LA POPULATION - ETAT CIVIL population@wormeldange.lu

FICHER DE LA POPULATION - CARTES D'IDENTITÉ - PASSEPORTS - LISTES ÉLECTORALES - NAISSANCES - MARIAGES - PARTENARIATS - DIVORCES - DÉCÈS - INDIGÉNAT NATURALISATIONS

Marie WALLERS 76 00 31 - 301
Yves ENDERS 76 00 31 - 301
Téléfax 76 84 92

RECETTE COMMUNALE recette@wormeldange.lu

Robert GODART - Receveur communal 76 00 31 - 303

SERVICE TECHNIQUE

technique@wormeldange.lu

David CAPALDINI 76 00 31 - 314
Téléfax 76 00 31 - 316

PERMANENCES

Eau 76 00 31 - 347
Voirie 76 00 31 - 349
Bâtiment 76 00 31 - 352

- IMPRESSUM -

DIRECTION
DE LA
PUBLICATION
Collège Échevinal

GRAPHISME ET
PRODUCTION
Lis Steinmetz

PHOTOGRAPHIE
François Neumann,
Norry Stoltz, David
Capaldini

RÉDACTION
Collège Échevinal,
Lis Steinmetz,
Claudia Bizarri,
Christophe Mos-
song

MISE EN PAGE
Lis Steinmetz

TRADUCTION
PORTUGAISE
Sérgio Ferreira

CORRECTION
ET RELECTURE
Collège
Échevinal, Jean-
Jacques Hellers,
Armand Becker

IMPRESSION
Imprimerie OSSA

QUANTITÉ
D'IMPRESSION
1300 exemplaires





Merci

Amy, Fiona, Lorie, Maya, Rama, Sony, Binta, Noémie

€6015

